

Dat is geen  
lintjesregen  
meer, maar  
een stortvloed!

102E JAARGANG — NO. 97

## Nieuws in vogelvlucht

LAGOS — Bij botsingen tussen politie en Islamitische fundamentalisten in noord-oost Nigeria zijn mogelijk 100 doden gevallen. De strijd laaide zaterdag weer op. Vrijdag begonnen de moeilijkheden toen de politie een sekteleider wilde oppakken. De fundamentalisten zagen later kans veel mensen te gijzelen onder wie een bloedbad werd aangericht. Zij zijn ondertussen gevlucht waarmee de rust terugkeerde. Nigeria heropende zijn grenzen na 1 jaar om de 700.000 illegalen de kans te bieden te vertrekken op bevel van de regering of hun verblijf te legaliseren.

BEIRUT — Israël heeft zich maandag volgens plan teruggetrokken uit de Zuidlibanese havenplaats Tyrus. Men nam posities in op 4 km ten zuiden van Tyrus. In Israël is een kernkabinet gevormd dat zich bezig houdt met veiligheids-kwesties, de buitenlandse politiek en de joodse nederzettingen in bezet gebied.

JOHANNESBURG — Bij 2 Zuid-afrikaanse goudmijnen zijn zaterdag 15.000 zwarte arbeiders ontslagen na 2 dagen van arbeidsonrust. Bij de grootste goudmijn ter wereld Vaal Reef overkwam dit 13.000 van de 44.000 arbeiders. Het ging om incidentele stakingen. De vakbond NUM erkent dat het officiële acties zijn maar deze afhandeling wordt betruurd. De ontslagenen hebben zich in hun verblijven ver schanst. Traangas was niet in staat hen weg te jagen. De directie ontkent dit. Bij Port Elizabeth woonden 30.000 mensen de begrafenis van 15 slachtoffers van raciaal geweld bij. Er waren geen incidenten. Elders was er wel weer onrust, waarbij 2 doden vielen. President Botha sluit overleg met het verboden ANC uit. Dit leidt tot een suggestie ge daan.

NEW DELHI — Het geweld tegen het regeringsbesluit kansarmen meer kansen op werk en studie te bieden in de Indiase staat Gujarat verbreidt zich. Troepen werden naar de havenstad Surat gestuurd, waar straatgevechten uitbraken ondanks een uitgaansverbod. Er zijn honderden arrestaties verricht. Er zouden 13.000 mensen op de vlucht zijn gelagen voor het geweld. Bij een ongeluk met een autobus in de staat Bihar kwamen zeker 35 mensen om en vielen er 150 gewonden. De chauffeurs en de conducteur namen de vlucht.

CAPE CANAVERAL — De lancering van 2 kleine experimentele satellieten tijdens de Challenger vlucht welke vandaag begon met onder meer een tot Amerikaan genaturaliseerde Chinese en een Nederlander aan boord is afgelaat. Er waren problemen met de batterijen welke moeten zorgen dat de deuren van de container opengaan waarin de satellieten zich bevinden.

ROME — Malta en Vaticaanstad hebben het conflict beëindigd over de RK scholen, dat leidde tot aanslagen tegen kerken en sluiting van de RK scholen. Deze scholen mogen geen schoolgeld meer heffen. Men gaat nu verder praten over de status van de kerkelijke eigendommen waarover ook meningsverschillen bestaan en of er een nuntius op Malta wordt benoemd.

WASHINGTON — Volgens de VS heeft de SU geen enkel nieuw voorstel gedaan op het wapenbeheersingsoverleg in Genève en zelfs oude voorstellen kwamen niet ter tafel. Daarmee reageerde men op een andersluidende verklaring van Gorbatsjov.

WASHINGTON — Nazi-jager Wiesenthal heeft geweigerd Reagan te vergezellen bij zijn komend bezoek aan het Westduits soldatenkerkhof te Bitburg, waar ook SS-ers begraven liggen. Zijn weigering is niet tegen Reagan bedoeld. Oud-kanselier Brandt heeft geen bezwaren tegen Reagans Bitburg-bezoek.

MADRID — Spanje wil met de VS onderhandelen over vermindering van de VS-troepenmacht in Spanje voor het referendum in begin 86 over het aanhouden van het NAVO-lidmaatschap. Als de VS weigeren wordt het in 82 verlengde Defensie-akkoord eenzijdig opgezegd.

WASHINGTON — De armoede in de VS neemt toe. Het aantal mensen dat onder de armoedegrens leeft steeg tot 15,2% der hele bevolking oftewel tot 35,3 miljoen. In een Harvard-rapport staat dat zeker 20 miljoen mensen een paar dagen per week honger hebben.

MANILLA — Een vrouw zegt gezien te hebben hoe oppositieleider Aquino bij zijn terugkeer op de Filipijnen door een soldaat is doodgeschoten. Haar advocaat heeft dit bevestigd. Deze dagen legt zij een verklaring bij de rechter daarover af.

# Amigoe



RENE ROMER  
...inzvol...

VANDAAG

- Vakbeweging Honduras zet regering onder druk p.1
- Gouverneur pleit voor toekenning onderscheidingen p.3
- Rapport over ambtenaren lijkt vervalst p.5
- Sta Rosa Indians nog aan kop p.7
- Simabo eist garantie p.15

MAANDAG 29 APRIL 1985

van dorp  
eddinge n.v.

KRANTEN - POCKETS - SOUVENIRS - COSMETICA  
TIJDSCHRIFTEN - BOEKEN - SNOEPGOED - SPEELGOED

HATO

ook op 30 april &  
1 mei geopend (07.00-21.30)

Suriname boos over KLM-maatregelen

## SLM schort overleg met KLM voorlopig op

AMSTERDAM — De KLM heeft tijdelijk een aantal maatregelen genomen met betrekking tot de vluchten van en naar Suriname om te voorkomen dat de bedragen die zij nog tegoed heeft, nu vijf a zes miljoen gulden (Ned. crt.), nog verder oplopen. Sinds september vorig jaar is er tegen de afspraken in niets meer uit Suriname ontvangen.

Dit heeft een woordvoerder van de KLM maandag meegedeeld in een reactie op het opschorten van de onderhande-

lingen tussen SLM en KLM door Suriname. De KLM maakte het afgelopen weekende bekend dat alle vracht die naar Nederland wordt vervoerd door de ontvangers in Nederland betaald moet worden. Verder heeft de luchtvaartmaatschappij alle passagebiljetten bij de reisbureaus in Suriname weggehaald. De Surinaamse minister van Transport, Handel en Industrie, Imro Pong Poen, riep daarop een delegatie van de SLM terug die op weg was naar Nederland voor overleg met de KLM.

De woordvoerder zei dat in de vorig jaar gesloten overeenkomst tussen KLM en SLM is afgesproken dat het geld dat de KLM in Suriname verdient, onder meer van de passagebiljetten, maandelijks overgemaakt zou worden. Dat is twee maanden gebeurd, maar daarna is er niets meer gekomen. De reisbureaus in Suriname kunnen volgens de woordvoerder wel tickets krijgen, maar die moeten ze dan op basis van de verkoop aanvragen. Bovendien moeten ze betaald worden in geld dat vrij om te wisselen is, waartoe de Surinaamse gulden niet behoort. De tickets die nog met Surinaamse gulden zijn betaald blijven geldig, maar alle nieuwe moeten in ander geld betaald worden.

De Surinaamse autoriteiten zijn woensdag over de stappen van de KLM. Zij stellen dat de KLM opzettelijk een breuk wil brengen in de luchtvaartrelatie omdat het ondenkbaar is dat deze maatschappij op Suriname opereert zonder verkoopactiviteiten in dat land te ontplooiën. Bovendien zou de maatregel met betrekking tot het vrachtovervoer een "niet te meten economische klap" toebrengen aan vooral het groentevervoer voor kleine landbouwers.

### Presidenten Cuba en Nicaragua staan achter Contadorastreven

HAVANA — De Nicaraguaanse president Daniel Ortega heeft tijdens een onderbreking van zijn reis naar Moskou een ontmoeting gehad met zijn Cubaanse collega Fidel Castro. Daarbij werden kwesties van wederzijds belang besproken, maar vooral werd aandacht besteed aan de situatie in Midden Amerika. Beide presidenten onderstreepten hun vertrouwen in het Contadorproces. Inmiddels is Ortega in Moskou aangekomen waar hij onder meer de hulp van Russische zijde aan de orde wil stellen. Managua hoopt op tweehonderd miljoen dollar extra hulp, ook op militair gebied. Hij werd ontvangen op de Moskouse luchthaven door Politbureau lid, vice-premier Geidar Akliev.



MUNCHEN — Veertigjarige leden bevrijdden de Amerikaanse troepen het nazi-concentratiekamp Dachau in Zuid-Duitsland, kort voordat er een einde kwam aan de Tweede Wereldoorlog. Voor de overlevenden van het kamp kwam er met deze bevrijding een einde aan een twaalfjarige wredeheid. Dachau was het eerste concentratiekamp dat gebouwd werd en wel in 1933 op bevel van Heinrich Himmler. In de periode van 1933 tot 1945 zijn meer dan 206.000 mensen in het kamp geïnterneerd geweest, waarvan er 32.000 de hel niet overleefd hebben. Alhoewel het grootste gedeelte van het kamp na de oorlog is afgebroken zijn enkele gebouwen bewaard gebleven waarin onder andere een documentatie-centrum en een museum in gehuisvest zijn, zodat hetgeen er zich in Dachau heeft voorgedaan gewaarborgd is voor de geschied-schrijving.

### Regering Salvador dient ontslag in

SAN SALVADOR — De regering van El Salvador heeft zijn ontslag aangeboden aan president Jose Napoleon Duarte om hem in staat te stellen zijn kabinet te herstructureren. Dit na de grote verkiezingszege welke zijn Christendemocratische partij heeft geboekt.

Volgens de gegevens van de Rechtshulporganisatie zijn in het eerste kwartaal in El Salvador 501 burgers om het leven gekomen door geweld van het leger samen met para-militaire groepen of door het geweld van de guerrilla. Onder de doden bevonden zich 107 campesinos. In die periode werden ook 91 mensen ontvoerd om politieke redenen.

### Venezolaanse deskundige:

### Communicatie ouders-kind preventief voor gebruik van drugs

CARACAS — Der Cubaans-Venezolaanse ambtenaar Jose Manuel Valls heeft als zijn mening gegeven dat een goede communicatie tussen ouders en kinderen een belangrijke rol speelt bij het voorkomen van het drugsgebruik. Manuel Valls is verbonden aan het Venezolaanse ministerie van Volksgezondheid en wordt omschreven als een deskundige op drugsgebied. Naar zijn mening doet gebrek aan liefde en aan communicatie van de kant van de ouders veel opgroeienden vallen voor het gebruik van verdovende middelen met als uiteindelijk gevolg verslaving. Hij coördineert regeringsprogramma's voor het afkicken van verslaafden en leidt al jarenlang een centrum voor de rehabilitatie van drugsverslaafden. De meeste jongelui die in de val van de drugs lopen hebben een zwakke en kwetsbare persoonlijkheid en komen voort uit onevenwichtige gezinnen waar de vader vaak afwezig is. Niet de afwezigheid telt echter zozeer als wel het gebrek aan communicatie en liefde. Het kind moet zich niet eenzaam gaan voelen, om te voorkomen dat het gaat lijden aan gebrek aan zelfwaardering.

## VOORWAARDEN GESTELD VOOR BEEINDIGEN GRONDWETTELIJK CONFLICT

Voor woensdag moet antwoord binnen zijn anders algemene staking

# Vakbeweging in Honduras zet regering, partijen onder druk

TEGUCIGALPA — De leiders van de acht belangrijkste vakbonden, waaronder die van de campesinos, in Honduras hebben de regering en de politieke partijen onder druk gezet om voor woensdag tot een oplossing te komen van de constitutionele crisis waarin dit Middenamerikaanse land zich al weken bevindt. In het andere geval gaan deze vakbonden met een kleine miljoen aangesloten leden over tot een algemene staking. De vakbeweging eist onder meer vrijlating van de nieuwe president van het Hondurese hooggerichtshof en interne verkiezingen in de partijen om hun kandidaten voor de in november te houden verkiezingen aan te wijzen.

Na dagenlang top-beraad van vice-president en voor het burgermeesterschap van 284 gemeenten wat voor 14 juli zijn beslag moet krijgen; het vasthouden aan de datum voor de algemene verkiezingen op 24 november; de presidentskandidaten van alle partijen moeten met een regeringsplan komen, inclusief de manier waarop de participatie van de arbeiders en campesinos wordt geregeld en van de andere sociale organisaties; de samenstelling van een nieuw hooggerichtshof met daarvoor capabele juristen die niet betrokken zijn geweest bij het huidige politieke dispuut, wat inhoudt dat de rechters van het huidige én voorgaande hof zich terugtrekken.

Het ultimatum verloopt in de nacht van 30 april op 1 mei. Het is voor de eerste keer dat de vakverbonden en de campesinos-bewegingen hun krachten samenbundelen voor de oplossing van

een politiek conflict. Het besluit van de vakbeweging werd met groot enthousiasme ontvangen. Toen de radiostations het bericht omriepen gingen op straat de auto's spontaan claxoneren en het publiek op straat ontving het bericht met applaus. De vier nationale politieke partijen hebben intussen hun goedkeuring uitgesproken over het vakbondplan. Dit gebeurde door de Liberale, de Nationale en de Vernieuwings-partij en de Christendemocraten. In een gezamenlijke verklaring vragen de leiders van deze partijen de bevolking om zich eensgezind achter de vakbeweging op te stellen. Op deze verklaring is nog niet gereageerd door Oscar Mejia Arellano, die kandidaat staat voor het presidentschap van de Movimiento Liberal Rodista, de fractie van de Liberale partij welke trouw is gebleven aan president Suazo Cordoba. Deze heeft laten weten het plan van de vakbeweging in studie te hebben. Hij zal nog vandaag zijn reactie bekend maken daarop.

De Hondurese president kreeg dezer dagen een persoonlijk telefoontje van zijn Amerikaanse collega Ronald Reagan die hem zijn complimenten maakte dat hij besloten had de anti-Sandinistische guerrillastrijders financieel te gaan steunen, iets

waartoe Reagan als gevolg van de houding van zijn parlement niet in staat is. Volgens minister van Buitenlandse zaken Edgardo Paz Barnica was het een hartelijk en uiterst vruchtbaar gesprek dat de beide presidenten met elkaar voerden tijdens een langdurig telefoontje. Reagan noemde zijn Hondurese collega daarbij een «leider van de democratie in Midden Amerika». Honduras is onder Suazo Cordoba de meest trouwe volgelinge geworden van de Amerikaanse politiek in Midden Amerika. De laatste tijd was de verhouding wat bekoeld omdat Honduras meende recht te hebben op veel meer economische en militaire steun dan het nu krijgt waarbij men op gelijke hoogte wil komen te staan met zijn nabuurland en latente vijand El Salvador, de bevoorrechte ontvanger van alle mogelijke soorten Amerikaanse hulp.

WARSAU — SU-leider Gorbatsjov heeft zijn zegen gegeven aan de Poolse normaliseringspolitiek van pres. Jaruzelski om zo het communisme te binden te consolideren. Walesa heeft zich achter het plan gesteld voor pro-Solidariteitsbetogingen op 1 mei. Zijn adviseur prof. Geremek, is uit de Poolse academie van wetenschappen gezet.

### Onderzoek brand psychiatrische kliniek Argentinië

## Veel patiënten dood wegens verdooving en vastgebonden zijn

BUENOS AIRES — Na een enorme brand in de St Emiliene inrichting voor psychiatrische patiënten in de Argentijnse hoofdstad waarbij zeker 79 doden vielen en bijna 250 gewonden, zijn de directeur en de beheerder van de instelling aangehouden op verdenking van dood door schuld. Het dodental is zo hoog opgelopen omdat veel patiënten niet uit de voeten konden als gevolg van hun medicijnen of omdat zij op bed waren vastgebonden en wegens de tralies voor hun ramen deuren. De brand werd door ooggetuigen omschreven als een heils vuur a la Dante.

De brand in het zes verdiepingen hoge gebouw brak in

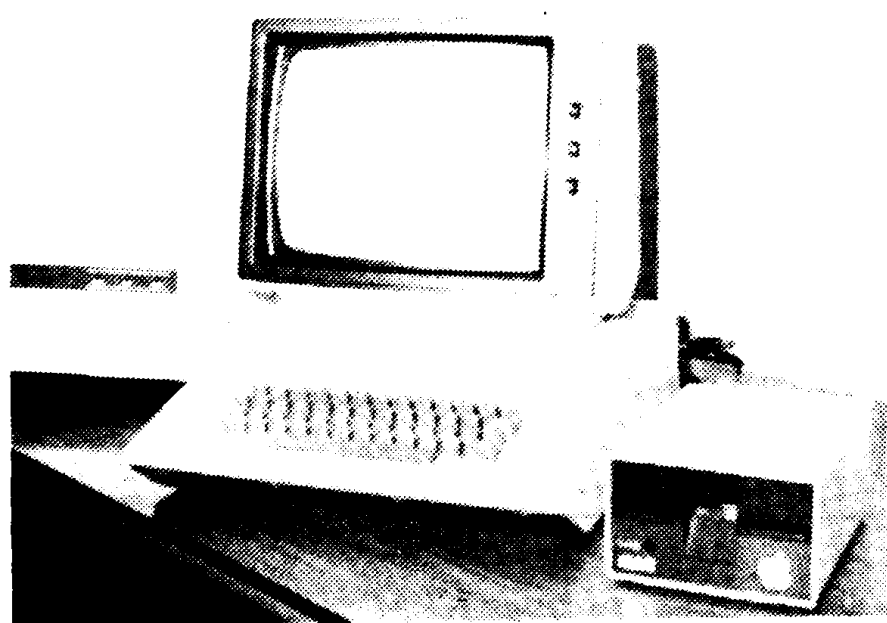
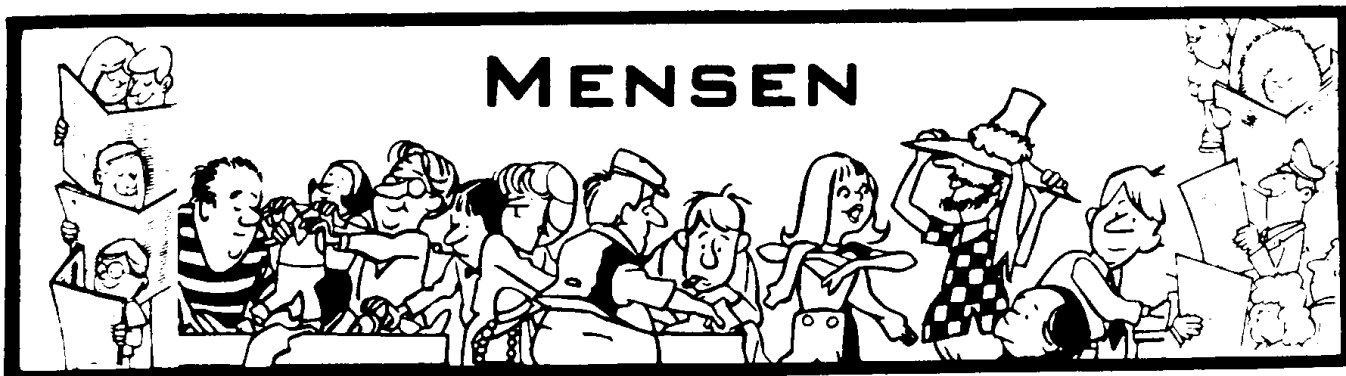
de avondlijke uren uit en verspreidde zich snel over alle afdelingen. Waarschijnlijk was het het werk van een negentienjarige patiënt die pyromaanische neigingen heeft en die al meer dan eens heeft geprobeerd brand te stichten door zijn eigen matras in vlam te zetten. In de kliniek bevonden zich op het ogenblik van de brand 410 patiënten. Het dodental was gisteren 79 maar men vreest dat dit nog zal aangroeien omdat veel van de 247 gewonde patiënten er ernstig aan toe zijn met hun brandwonden. De meeste slachtoffers behoren tot de jeugdige en de oudere patiënten. Het vuur ging vreselijk te keer, ook al door de soort gebruikte bouwmaterialen welke een snelle verspreiding van het vuur in de hand

werkten. Bij het reddingswerk werd men ernstig belemmerd door het feit dat men moeilijk bepaalde afdelingen kon binnenkomen wegens het traliewerk buiten. Daarnaast zaten vele patiënten onder de verdovende middelen zodat zij geen aanstalten maakten om zich zelf te redden. Tot overmaat van ramp waren ook veel patiënten aan hun bed vastgebonden. Bij de brand zette de politie twee helikopters in die met schijnwerpers het reddingswerk door de brandweer en vrijwilligers verlichtte. Volgens een brandweer-officier heeft men niet kunnen nagaan of er in de instelling preventieve maatregelen tegen brand waren aangebracht. Ook om deze reden werden twee topfunctionarissen aangehouden in opdracht van de onderzoek-rechter.

Voor het gebouw verdronken zich al gauw honderden familieleden van de patiënten. Het identificeren van talrijke stoffelijke overschotten verloopt heel moeilijk en de kans is groot dat van vele verkoolde lichamen de identiteit nooit zal kunnen worden vastgesteld.

Het is een van de ergste rampen uit de Argentijnse geschiedenis, aldus een politiefunctionaris. In het congres worden deze week vragen verwerkt over dit drama. Het Peronistische congreslid Lorenzo Pepe van de oppositie stelde vast dat het gebouw met zijn traliewerken meer weg had van een gevangenis en helemaal niet leek op een psychiatrische inrichting.





Negen JONGELUI hebben onlangs een prijs uitgereikt gekregen als winnaars van de eerste nationale computer-wedstrijd van Nederland voor jongeren van 15 tot en met 18 jaar. Aan de wedstrijd die georganiseerd was in opdracht van het Ministerie van Onderwijs, hadden meer dan 325 jongeren meegedaan. De opdracht was zelf een origineel computer-programma te schrijven. Onder de deelnemers bevond zich niet één meisje. De winnaars mogen een week naar Turijn op kosten van de Europese gemeenschap. Zij zullen daar experimenteren met computers en andere nieuwe technologieën, temidden van 110 andere jongeren uit de gemeenschap.

Vier gemaskerde MANNEN hebben gisteren in New York een bedrag van 50 miljoen dollar in contanten buitgemaakt. De politie spreekt van de grootste roofoverval in de geschiedenis. De overvallers vielen een garage van het bedrijf Wells Fargo in de wijk Manhattan binnen op het moment dat de werknemers een geldkluus openmaakten. Vier bewakers werden overmeesterd en vastgebonden. De daders gingen er met hun buit vandoor in een gepantserde wagen van het bedrijf.

Nederland "congresseert" graag. Het staat dan ook op de wereld-ranglijst negende waar het de organisatie van internationale CONGRESSEN betreft. Vorig jaar werden 206 internationale congressen georganiseerd. De totale bestedingen als gevolg van het congres-toerisme zijn goed voor 11.000 arbeidsplaatsen per jaar. In 1983 bedroeg de omzet van de internationale congres-dienst-verlening circa 300 miljoen gulden. De cijfers

gers is achtergebleven en heeft het gebouw bezet. De bezetters willen de kerk voor de 700 katholieken behouden. Het is niet bekend hoelang de bezetting zal duren.

Een van de belangrijkste VETERANEN-organisaties van de nationale-socialistische Waffens-SS is in Hamburg vrijgesteld van het betalen van belasting. De "Bond van Kameraden van het Iepantser-korps van de voormalige waffen-SS" wordt beschouwd als een organisatie in het openbaar belang. Hierdoor hoeven de veteranen geen belasting te betalen over de uitgaven die ze doen voor de Bond. De activiteiten van de Bond zijn: materiële hulp aan ex-kameraden in moeilijkheden en hun weduwen, het zoeken naar vermisten en het bijhouden van de documentatie over het korps. De Bond telt ongeveer 1100 leden.

In Nederland is het nog steeds bar gesteld met het weer. Krachtige wind, lage temperatuur en sneeuwstormen brengen veel geplande evenementen in problemen. Zo moesten in de Bollenstreek praalwagens die deelnamen aan het bloemen-corso in allerlei ondergebracht worden, anders waren door het geweld van de wind de praalwagens de zee in gewaaid. Nog nooit is het voorgekomen dat de praalwagens niet langs de boulevard konden staan. Normaal gesproken blijven de wagens het hele weekeinde na de bollentocht aan de kust om daar door toeristen en dagjes-mensen te worden bezichtigd.

De GEORG BUCHNER-PRIJS, de belangrijkste jaarlijkse Westduitse literatuurprijs, is toegekend aan de Oostduitse toneelschrijver Heiner Müller. De 56-jarige Heiner Müller krijgt de prijs, waaraan een geldbedrag van 30.000 mark verbonden is, voor zijn "taalkrachtige, beeldende theaterstukken en zijn provocerende toneelwerk", waarmee hij zich verzet tegen de "absurditeit van het huidige tijdperk". Heiner Müller, lid van de Oostduitse communistische partij, is een van de beroemdste toneelschrijvers in de DDR. In zijn werk geeft Müller op dramatische wijze een beeld van de ontwikkelings-problemen binnen de socialistische maatschappij van de DDR.



De Westduitse Bondskanselier, HELMUT KOHL, heeft onlangs gepubliceerd dat hij zijn uitnodiging aan president Reagan om het kerkhof Bitburg te bezoeken niet zal intrekken, daartoe de gevoelens van het Duitse volk diep zou kwetsen. Met het bezoek wordt volgens Kohl niet getracht een controversie te brengen, maar dat hij veeleer uit is op een verzoening tussen de twee landen. Het doel van het bezoek is een verzoening boven de graven van het verleden. "Wij hebben nooit vergeten wat het Marshall-plan in Duitsland heeft gedaan en dat de Duitsers de Amerikanen als vrienden ervoeren zei Kohl tot slot."



De kinderarts J.H. KOK heeft geconstateerd dat te vroeg geboren baby's met ademhalingsmoeilijkheden ook een lagere schildklier-hormoon-spiegel in het bloed hebben, wat betekent dat die klier niet voldoende ontwikkeld is. Toediening van schildklier-hormonen aan de moeder stuut op de moeilijkheid dat de placenta die niet doorlaat. Er wordt nagezocht naar een stof die dezelfde werking heeft als dit hormoon en wel wordt doorgegeven. Gemiddeld de helft van de in Nederland te vroeg geboren baby's met ademhalingsmoeilijkheden sterft als gevolg van de onderontwikkelde longen. Van degenen die overleven loopt een deel kans op blijvende beschadigingen van de hersenen, met als mogelijk gevolg spasticiteit en achterblijven van de geestelijke ontwikkeling. Tot nu toe was het niet duidelijk waarom sommige te vroeg geboren kinderen wel en andere geen ademhalingsmoeilijkheden hebben.

## CURACAO AGENDA

DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN STADS-EN 2DE DISTRICT OOST  
30 april 1985 vanaf 08.00 uur t/m 2 mei 1985 om 07.00 uur  
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandra-weg 72, tel.: 76464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 625614/625822 (dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy, Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaer, Braakman, Doran en mevr. Guerrerro-Bakmeyer)

STADS-EN 2DE DISTRIKT WEST  
29 april 1985 vanaf 18.00 uur t/m 1 mei 1985 om 06.00 uur  
Dokter Wiedijk, Spreekkamer: Cas Chiquito, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 81261 b.g.g. 625614/625822 (dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whitman, mevr. Gollo-Henry, King, mevr. Solana, Tijn, Heerenveen, Nivillac, mevr. Rosales-Concession en mevr. Pabio)

DERDE DISTRICT BANDABAO  
30 april 1985 vanaf 08.00 uur t/m 1 mei 1985 om 08.00 uur  
Dokter Hernandez, Spreekkamer: Pannekoek, tel.: 641442; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641442 b.g.g. 625614/625822  
1 mei 1985 vanaf 08.00 uur t/m 2 mei 1985 om 06.00 uur  
Dokter Tweed, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82624 b.g.g. 625614/625822 (dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhogen, Schellens, Botoir Duque en Hernandez)

VERLOF BEGRAFENIS  
30 april: de heer E.F. de Camps, Mahumaweg 35.  
1 mei: mej. R.M.E. Penso, Pallasstraat 7.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoortime: 17.00-18.00 uur; op vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Flander, tel.: 44187 en zuster Bronneberg, tel.: 81506.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdag van 07.15-12.30/13.30-17.00 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Fama): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA'S (nachtsdienst) maandag: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 625633; Punda: Bettina, tel.: 77055. dinsdag: Otrabanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Brevengat, tel.: 79098. woensdag: Otrabanda: De Goede Hoop, tel.: 82557; Punda: Antillan, tel.: 76200.

POMPSTATION (openingsstijden van 08.00-15.30 uur)  
Cruz - De Ruyterkade: Isa-Saliba; Van der

BIOSCOPIEN  
MAANDAG  
GOLDEN DRIVE-IN: Purple Rain (alle leeft.).  
CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur Big Time (18 jr.).

DINSDAG  
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur Purple Rain (alle leeft.).  
CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur Marvellous Fighter (18 jr.).

WOENSDAG  
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur Purple Rain (alle leeft.).  
CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur Marvellous Fighter (18 jr.).

TELECURACAO  
MAANDAG: 16.30 Fat Albert; 17.00 Battle of the planets; 17.30 Survival; 18.30 Little hobo; 18.15 Telenovela: "Colorina"; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 Tele aerobic; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The big movie (The boogey man); 22.15 Mundu na bista; 22.30 National geographic; 23.30 Tempo pa Dinos; 23.15 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Heman and the masters of the universe; 17.00 Mr. Magoo; 17.30 The Muppet show; 18.00 Poppin-kast; 18.15 Kushina di oro; 18.30 Telenovela: "Colorina"; 19.15 Informe deportivo; 19.30 Dance fever; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 "60" Mirjes; 21.30 Revista deportivo; 22.30 Mundu na bista; 22.45 Tempo pa Dinos; 23.00 Sluiting.

WOENSDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 Odra di mari; 17.30 Biba salu; 18.00 E man dredi di Dios; 18.30 Telenovela: "Colorina"; 19.15 Informe deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Falcon Crest; 21.30 TC special; 22.00 Mundu na bista; 22.15 Santo Domingo invita; 22.30 Tempo pa Dinos; 23.30 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Cartoons; 16.45 National geographic; 18.00 Filatelia-Aimentashon; 18.15 Purbakukeshi; 18.30 Telenovela: "Colorina"; 19.15 Informe deportivo; 19.30 The Jeffersons; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The "A"-team; 21.30 Just our luck; 22.00 Mundu na bista; 22.15 Kontakto; 23.15 Tempo pa Dinos; 23.30 Sluiting.

Dins - Rio Canario; Canword - Gasparito; Coop. Transport - Colon; Galmeyer - Cerrio; De Lano - Santa Rosa; Jansen - Santa Maria; Maucio - Santa Helena.

Up - mei zijn alle POMPSTATIONS gesloten.

DIVERSEN  
PANEL: 19.30 uur in Sentro Louis Mercier, Scheveningsstraat 6 (ond.: "E situashon di trahado awe i perspektivanan pa mañan").

FILMVERTONING: 20.30 uur film: Max Havelaar - aula UNA, Jan Noorduyweg.

KINDERTEHUIS "HEBRON" (30 april en 1 mei): 10.00-18.00 uur open house en grote verkoop - Weg naar Bullenbaai.

SENTRO TOTOLIKA (30 april): 10.00-20.00 uur bazaa / d Utweg.

SIMADAN (30 april): 14.00 uur aanvang van Hoffer Apostel Bow Barber naar markt Barber, daarna feesten tot 24.00 uur.

STICHTING KONINGIN BEATRIX - VOOR HET KIND EN DE JEUGD (30 april): Iena-Sentro Deportivo Kòrsou.

TOERISTENSCHIP (1 mei): 08.00-13.00 uur - Fairsea - vert. SELMA.

ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING (1 mei): 06.30 uur wandeltocht - parkeerplaats Concorde.

ABVO (1 mei): 15.00-20.00 uur viering Dag van de Arbeid.

FIM BIG BAND (1 mei): 18.00 uur Salsa en Latin Jazzconcert - Wilhelmijnapark.

CONCERT (1 mei): Venezolaans muziek-Theater De Tempel.

## Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV  
Scherpenheuvel 2 / n of POB 577  
Curacao N.A.  
Giro 440.000  
Bankrek. nr.: 11-07-313  
Algemene Bank N.V.  
Bankrek. nr.: 874.825.10  
Maduro & Curules Bank n.v.

CURACAO  
Centrale (alle afdelingen)  
672000  
Directie:  
Namens Antilean News Holding N.V.:  
R.F. Snow  
Adjunct: I.M. PH. de Maayer - Hollander.

Hoofredactie:  
waarnemend voor:  
Laureen Ravelli-Schenk  
Overige leden Redactie:  
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Ana van Leeuwen, Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Issett (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING  
Aanname advertenties:  
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur;

Zaterdag 07.30-10.00 uur.  
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.  
Advertentie-afdeling (acquisitie)  
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.  
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE  
ARUBA  
Nassaustraat 110.  
tel.: 24333 (drie lijnen).  
Directeur-Hoofredacteur:  
Jos van der Schoot.  
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djsbie Franken (fotograaf).  
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE  
CORRESPONDENT:  
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrót 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:  
Abonnement en Advertenties:  
Public Agencies,  
SMTC Building, Illidge Road 38,  
Tel.: 2737.  
Losse nummers: Papergarden, Food Center, Shipwrecks Stores in Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertip Julianaluchthaven.

SABA:  
Vertegenwoordiger / Correspondente:  
Linda Bontenbal, Windwardside.

ST. EUSTATIUS:  
Vertegenwoordiger / Correspondente:  
mevrouw Peggy van de Horde, White-wallweg 1.

DEN HAAG:  
CORRESPONDENT:  
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM  
CORRESPONDENT  
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:  
Frans Croes (fotograaf)

WASHINGTON - medewerker: Paul Comenencia (tel. 202-4623933).

MIAMI - medewerker: David Serphos, 1420 South Bay - shore Drive 503, Miami Florida 33131.

Persagentschappen: ANP en AP Samenwerkingsvereenkomst met The Miami Herald, De Haagse Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V. DISTRIBUTIE (abonnementen) Curacao: Distrito N.V., tel.: 70503, 70504 en 70304.

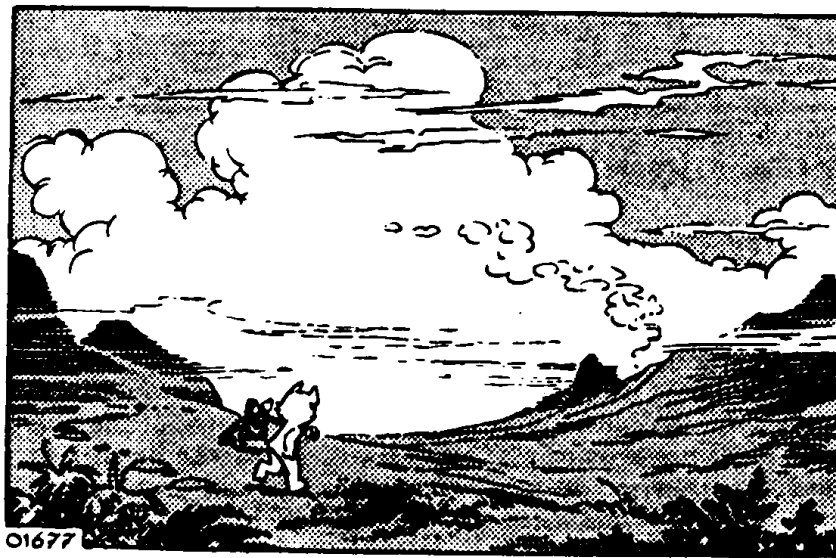
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.

Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333 Bonaire: Abonnementen en Incasso), mv. A. Wong-Lor-Sing, Noord Salina.

Losse nummers 50 cent. Abonnementenprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NAF 80,15 per maand (luchtpost) of NAF 24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## Tom Poes



01677 — Op een zonnige dag in de vroege lente dwaalde Tom Poes over de Akelse heide, totdat hij in de verte een opstijgende rookwolk zag, die op een vuurtje duidde. Omdat hij trek begon te krijgen, liep hij op af om te vragen of hij daar zijn meegenomen maaltje mocht opwarmen. Maar toen hij dichterbij kwam, bleef hij verbaasd staan.

"Kwetal!" riep hij uit. "Ben je al weer terug?" "Al", gaf de dwerg toe. "De zon gaat weer klimmen, en dan wordt ik roerig. Heb je iets aan mijn Ontzoedel gehad, in de koude dagen?"

"Nou", zei Tom Poes. "Heer Ollie heeft er heel Verschiet mee opgeruimd!"

Hij ging zitten om te vertellen wat er gebeurd was, en hij besloot: "Heer Ollie vindt alles prettiger zoals het nu is. En dat zal onze tijd wel duren, zegt hij".



"Kweetniet wat hij bedoelt!", mompelde Kwetal, terwijl hij peinzend in zijn vuurtje porde. "Niks duurt. Verschieten komen en gaan. Het enige wat kijft, is de schaaftsteen. Als die weg is, is alles weg. Ai, soms ben ik moe van de schaaftsteen".

Hij keek op, en toen hij het gezicht van Tom Poes zag, brokkelde er een glimlach boven zijn baardje.

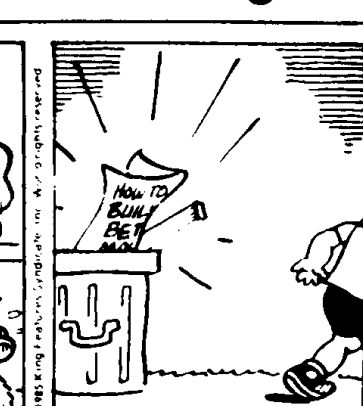
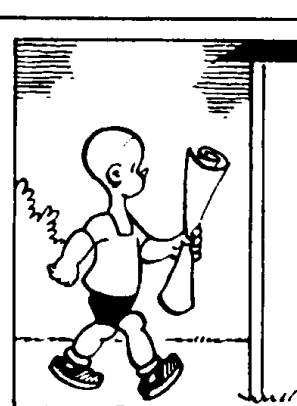
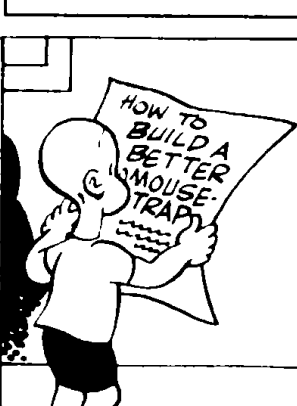
"Jij weet niet meer, wat de schaaftsteen is, huh?" vroeg hij.

"Wel, eens heeft de reus Bommeler voor mij op gepast. Toen loerde Mom Bakkesz op de steen, en dat zal hij altijd blijven doen. Zoek het verhaal maar op; dat is nog heel wat anders dan Verschiet. Zoek maar op".



Dat deed Tom Poes, toen hij thuiskwam en daarom volgt donderdag het begin van "Tom Poes en Mom Bakkesz". Het verhaal is 34 jaren oud, en het eerste waar Kwetal in optreedt, al kende niemand toen zijn naam.

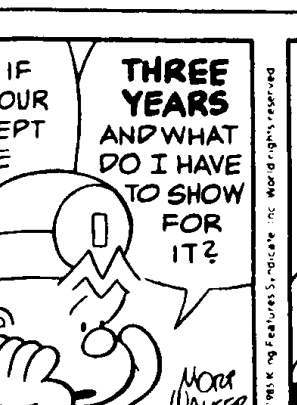
## HENRY



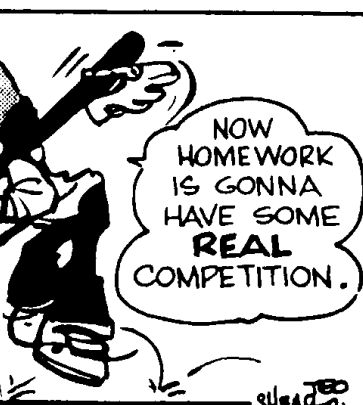
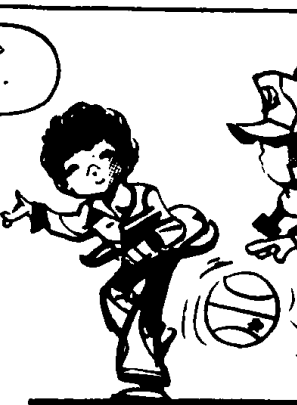
## Jim Henson's "MUPPETS"



## BETLE BAILEY



## QUINCY



## By Ted Shearer



OM VERLIES OP PRODUKT-VERKOOP ZOVEEL MOGELIJK TE BEPERKEN

In de maand mei

# Shell brengt olie-toevoer uit Venezuela met 53 procent terug

WILLEMSTAD — Terwijl vorige week, tijdens besprekingen in Venezuela over de toekomst van de Shell- raffinaderij op Curaçao en de rol die Nederland en Venezuela daarin kunnen spelen, van Venezolaanse zijde voor onbepaalde tijd olie-leveranties aan de raffinaderij werden gegarandeerd, besloot onderzussen de directie van Shell Curaçao NV de aankoop van de Venezolaanse zware ruwe olie in de maand mei met 53,4 procent te reduceren. SCNV, die over de mogelijkheid beschikt dagelijks 105.000 vaten olie per dag vanuit Venezuela af te nemen, zal komende maand slechts 50.000 vaten per dag bij het buurland trekken.

Het besluit van de raffinaderij-directie komt voort uit het feit, dat de prijzen die voor de ruwe olie betaald moeten worden, nauwelijks in overeenstemming zijn met de produkt-prijzen, lichte vanmorgen voorlichtings-functionaris van SCNV, Nils de Paula, toe. Naar de produkten al te weinig vraag. De prijzen zijn daardoor nogal zwak.

Het algemene probleem, aldus De Paula, is dat er op de markt te veel produkten zijn, waardoor die markt langzaam maar zeker in elkaar stortte. Om de verliezen die de raffinaderij als gevolg van deze problematiek lijdt, zo veel mogelijk te beperken, werd derhalve besloten tot een verlaging van de hoeveelheid ruwe olie, die in Venezuela betrokken wordt. De prijs voor die olie, die van overheidswege wordt bepaald en dus voor alle afnemers van de Venezolaanse olie geldt, houdt echter geen gelijke trend met de produkt-vraag en is daar-

om momenteel weinig realistisch, is de Shell van oordeel.

De raffinaderij beschikt sedert enige tijd over de mogelijkheid dagelijks in totaal 105.000 vaten olie geleverd te krijgen. Tot begin dit jaar was die hoeveelheid slechts 90.000 vaten per dag. Op nadrukkelijk verzoek van de Shell, die dat als een van de vereisten zag om het voortbestaan van de raffinaderij op Curaçao te bewerkstelligen, zegde Venezuela in principe een gefaseerde verhoging toe van dat quotum. Aan Shell zouden, zo luidde de toezegging, gefaseerd over een jaar, in totaal 50.000 vaten olie per dag extra worden geleverd. Aan die toezegging van Venezolaanse zijde gingen overigens de nodige onderhandelingen vooraf. Een Antilliaanse delegatie, onder leiding van premier Maria Liberia-Peters bepleitte dit onder andere in Venezuela op top-niveau en had daarover ook met president Jaime Lusinchi een onderhoud.

De weinig balanceerde verhouding tussen de olie-aankoopsprijzen en de inkomsten die uit de produkt-verkoop worden gekregen, leveren de raffinaderij een verliespost op, verklaarde vanmorgen De Paula tegenover de Amigoe. Om die verliespost zoveel mogelijk te beperken, zullen daarom in de maand mei de normale olie-leveranties tot minder dan de helft worden teruggebracht. Voor hoe lang deze reductie geldt, kon de voorlichtings-functionaris niet zeggen. Dat is afhankelijk, liet hij weten, van eventuele veranderingen in de produkt-prijzen. Venezuela werd in ieder geval bevestigd hij, van het besluit van de raffinaderij-directie op de hoogte gesteld. Hij zei daarbij geen antwoord te kunnen geven op de vraag of de Shell haar besluit aan Venezuela kenbaar maakte vóór of nadat daar de garantie omtrent de olie-leveranties aan Shell was verstrekt.

Alhoewel SCNV over de eerste twee maanden van 1985 even boven een break-even bedrijfsresultaat kwam te zitten, zijn de resultaten van maart en april waarschijnlijk minder gunstig. De cijfers over januari en februari werden hoogst-waarschijnlijk in positieve zin beïnvloed door de toen nog van kracht zijnde mijnwerkers-staking in Engeland en de daaruit voortvloeiende toegenomen vraag naar brandstof.

Voor wat betreft de maand maart, toen ook de brandstof-vraag opnieuw daalde en bovendien een verwerkings-apparaat op het raffinaderij-terrein wegens herstel- en revisiewerkzaamheden uit bedrijf moest worden genomen, is de verwachting dat het resultaat te wensen zal overlaten. Ook voor de maand april geldt zo'n beetje dezelfde verwachting.



''Zinvol om mensen te huldigen''

## Gouverneur pleit voor toekennen onderscheidingen

WILLEMSTAD — "De beslommingen van elke dag, maar vooral ook een te eenduidige gerichtheid op het spectaculaire, doen ons voorbijgaan aan het eenvoudige, ogenschijnlijk onbelangrijke werk dat door zovelen in de samenleving wordt verricht en in feite deze samenleving draaiende houdt", dat stelde gouverneur dr René Römer vanmorgen tijdens de uitreiking van de koninklijke onderscheidingen.

De gouverneur noemde hierbij "de mensen die er voor zorgen dat wekelijks het huis- en tuin-vuil wordt afgevoerd, de ambtenaren in de lagere schalen die, zonder zicht op verdere bevordering, trouwhartig hun werk verrichten, de man die wij de gewone arbeider plegen te noemen en de huishoudelijke krachten die ervoor zorgen dat woonhuizen, kantoren en scholen schoon worden gehouden. "Laten wij eerlijk zijn, aan het belang van hun inzet gaan de meesten van ons maar al te gemakkelijk voorbij", aldus de gouverneur vanmorgen.

Dr Römer stelde verder dat de activiteiten van diegenen die zich onvermoeid sedert jaren hebben ingezet in diverse sectoren van de Antilliaanse gemeenschap, waarneembaar zijn voor wie daar ontvankelijk voor is. "Maar ook hier geldt het adagium dat er geen groter blinde is dan hij die niet wil zien; een blindheid die niet zelden door af-

gunst gevoed wordt." De gouverneur zei dan ook dat er ook nu weer mensen zich smalend zullen afvragen wat die en die nu gedaan hebben om zo'n onderscheiding te krijgen. Anderen zullen met een geringschattende glimlach vragen of deze onderscheiding wel gelukkiger maakt of erger of u er beter van geworden bent. "Laat ik herhalen wat ik bij een andere gelegenheid reeds gezegd heb, namelijk dat wij het allemaal prettig vinden als anderen, wat wij gedaan hebben, prijzen. Soms doen wij dat stoer als of wij dat niet nodig hebben. Maar diep in ons hart vinden wij dat heel fijn", aldus de gouverneur.

Dr Römer ging ook in op de vraag of de toekenning van onderscheidingen nog zinvol is, of het nog past in deze tijd. "Om deze vraag te beantwoorden zullen wij eerst een andere vraag moeten stellen namelijk dat wat men onder "zinvol" moet verstaan. Iets is zinvol wanneer het naar iets anders verwijst, naar een structuur waaraan het zijn zin ontleent. Een gebeurtenis op zich bekeken is nooit zinvol; zij krijgt zin wanneer zij geplaatst wordt in een groter geheel waarin zij een doel dient, in dit geval een oermenselijke behoefte. Wanneer men de geschiedenis van de mensheid beziet, voor zo ver het ons vermag deze te doorlichten, dan blijkt dat men het in alle tijden zinvol heeft geacht mensen te huldigen en voor het voetlicht te brengen", aldus gouverneur René Römer vanmorgen in zijn speech.

WILLEMSTAD — Ten gouverneurs-huize vond vanmorgen de zogenoemde "lintjesregen" plaats. Een groot aantal Antilliaanen, waaronder naast gouverneur dr René Römer zelf, ook Charles Gomez Casseres, Antone Maduro, mw Vigdis Jonckheer-Mensingh en Ewald Ong-A-Kwie, ontvingen een koninklijke onderscheiding ter gelegenheid van Koningsdag. Op de foto het moment waarop de heer E.C. Pinedo een onderscheiding krijgt opgespeld door de gouverneur.



Leñez d'Via s.a.

## Activiteiten A.B.V.O. op 1 mei

WILLEMSTAD — De Dag van de Arbeid begint voor de ABVO-leden traditie- getrouwd met een heilige mis in de kerk van Santa Familia, waarna de aanwezigen in een optocht richting Punda gaan, waar ze in het Wilhelminapark worden toegesproken. 's Middags wordt het programma voortgezet in Hoffi Biesheuvel. Van drie uur tot vier uur wordt gesproken, waarna er gelegenheid is voor een dansje op muziek van een band. Om acht uur wordt voor wat de ABVO betreft de Dag van de Arbeid afgesloten. De ABVO verzoekt haar leden in groten getale te verschijnen.

## Na besprekingen in Venezuela

## Van Lennep gematigd optimistisch gestemd

WILLEMSTAD — Venezuela is wel degelijk bereid van haar kant het nodige te doen het voortbestaan van de Shell- raffinaderij op Curaçao te helpen verwezenlijken en wil daar samen met Nederland ook aan werken. Anderzijds, zo benadrukt jhr mr Emile van Lennep, voorzitter

van Venezolaanse zijde wordt aangedrongen op een behoud door de Shell van een meerderheid van de aandelen. Ondermeer omdat, zo lichtte de oud secretaris-generaal van de OESO toe, het buurland daardoor via de commerciële relatie met het Shell-concern een toegang kan behouden tot de olie-markt.

Voor zijn vertrek stelde Van Lennep premier Maria Liberia-Peters op de hoogte van het verloop van de gevoerde besprekingen. Hij bracht de bewindsvrouw ondermeer op de hoogte van het feit dat in Venezuela grote bezorgdheid bestaat omtrent de economische ontwikkelingen op de Antillen en de onvoldoende diversificatie op economisch gebied. Het gegeven dat de raffinaderij een dergelijk voortaanstaande plaats inneemt in de Antilliaanse economie, baart het buurland zorgen. Daar is men van mening dat zo spoedig mogelijk de sociaal-economische voorwaarden moeten worden geschapen om de hoognodige diversificatie tot stand te brengen. Premier Liberia liet hem op haar beurt weten, aldus Van Lennep, dat van Antilliaanse kant men zich hiervan alleszins bewust is.

De besprekingen, die geacht werden vooral een ambtelijk karakter te dragen, kenmerkten zich veelal juist door hun politieke gedaardheid, zei hij desgevraagd. Alle besprekingen werden grotendeels al op ministerieel niveau, in aanwezigheid van de minister van Buitenlandse Zaken Gonsalvi en die van Mijnen en Energie Hernandez Gri-santi, gevoerd. Alhoewel hij weinig wilde zeggen over eventuele verdere gesprekken, werd wel, aldus Van Lennep, in die besprekingen al overeenstemming bereikt over het feit dat er, indien de Shell-raffinaderij blijft voortbestaan, tussen de Venezolaanse en de Koninkrijks-delegatie regelmatig contact zal worden onderhouden over het functioneren van het bedrijf, teneinde "de vinger aan de pols te houden", aldus de afgeant van de Nederlandse regering. Die zei tenslotte bij aankomst zondag in Nederland, dat in Venezuela weliswaar niet is voldaan aan de Shell-voorwaarde met betrekking tot de aandelen, maar dat de onzekerheden wel weggenomen zijn omdat Venezuela bereid is voor onbepaalde tijd de gewenste hoeveelheden en soorten ruwe olie te leveren. "Venezuela zou als aandeelhouder niet veel meer kunnen doen dan wat nu gegarandeerd is," zei hij. Van Lennep noemde het reël te veronderstellen dat Shell het met deze resultaten eens kan zijn en verklaarde zich in deze "gematigd optimistisch".



MR. EMILE VAN LENNÉP

van de Nederlands-Antilliaanse ambtelijke delegatie, die in Venezuela besprekingen voerde over de Shell-problematiek, ligt de uiteindelijke beslissing over de toekomst van de raffinaderij bij de Shell.

Venezuela is echter niet van plan deel te nemen in het aandelen-kapitaal, voegde hij daar aan toe. Een standpunt dat parti-eel ook door de Antilliaanse overheid wordt gedeeld. Premier Liberia bevestigde zaterdag bij vertrek van jhr Van Lennep dat ook de regering nog steeds afwijzend staat tegenover een tweede participatie in de raffinaderij. Een eis die de Shell stelde als één van de voorwaarden voor het voortbestaan van de raffinaderij.

Van Lennep, die op verzoek van de Nederlandse premier Ruud Lubbers in Venezuela de mogelijkheden naging om op ministerieel niveau overleg te plegen omtrent een mogelijke ondersteuning van de raffinaderij, verklaarde zaterdag, kort voor zijn terugkeer naar Nederland, dat de problemen rond de raffinaderij van complex en velerlei aard zijn. In Venezuela werden slechts verkennende besprekingen gevoerd, benadrukte hij. Omtrent het resultaat van deze besprekingen zei hij zich daarom niet te kunnen uitspreken.

De afwijzende houding van het buurland tot een deelname in de raffinaderij kwam tijdens de besprekingen duidelijk tot uiting.

## Onderscheidingen

WILLEMSTAD — Van-daag zijn onderscheidingen uitgereikt aan: Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw: Ch. Gomes Casseres. Officier in de Orde van Oranje Nassau: Dr. A.J. Maduro, H.W. Hofland, mevrouw V. Jonckheer-Mensing. D.I. Ridder in de Orde van Oranje Nassau: J.J. Brattinga, R.F. Isebia, mejuffrouw G.J. Mentink (Soeur Modesta), E.W. Ong-A-Kwie, O.I. Semerel. Orde van Oranje Nassau goud: mejuffrouw M.R. Willems, R.E. Balentien, N.R. Brightha, B. Brugman, G.L. Garcia, E.S. Jantji, H.E. Koeysers, E.G. Pinedo, H.M. Prophet.

A.E. Semper, A. Tromp zilver: H.A. Abrahamsz, L.M. Djaoen, F.C. IJs, V.C. Mauricia, J.P. Michel, E.L. Montroos, mevrouw I.V. Nivillac, mejuffrouw U.P.J. Pieter, R.A. Rafael, E.C. Ursula, mejuffrouw I.E. van der Veen, E.G. Wijngaarden, M.B. de Wind.

### brons

F.G. Casimir, mevrouw R. Clotida, J.I. Djaoen, D.H. Gabriel, mevrouw L.M. Gracia, R.D. Juliana, A.E. Lebar, Th.A. Martijn, H.M. Martina, mevrouw E.M. Nicaela, B.A. Paulina, P. Paulina, H. Reigina, E.M. Reinita, G.Ph.A. Richardson, mevrouw I.L. Ro-fina.

Ontvangen:  
**VERSE BLOEMEN**  
vanuit Holland  
tegen zeer redelijke prijzen.

**Floraashop Mary**  
Zulkertuintjeplein - Tel.: 76938 - 70580

## Na afwijzing eis 2 1/2 jaarsalaris

## Ontslagen Concord manager overweegt gerechtelijke stappen

WILLEMSTAD — De general manager van het Concord hotel die, zoals de Amigoe vorige week reeds berichtte, is ontslagen, zal naar alle waarschijnlijkheid gerechtelijke stappen ondernemen tegen dit ontslag. De Concord International-directie is namelijk niet ingegaan op zijn eis van 2 1/2 jaar-salaris als schadevergoeding voor zijn ontslag.

Zoals de Amigoe reeds berichtte, werd de vakbond Horecaf vorige week tijdens de onderhandelingen over een cao met het Concord, op de hoogte gesteld van het ontslag van Venturini. Hierdoor werden de onderhandelingen stop gezet. Inmiddels is de vice-president Operations van Concord International, de heer Botbol, overgekomen. Die liet vanmorgen desgevraagd weten de onderhandelingen zo spoedig mogelijk te willen voortzetten.

In tegenstelling tot verklaringen van Venturini, zo stelde Botbol, is het niet de Concord International-directie geweest die de cao-onderhandelingen vertraagde. Hij verklaarde dat juist het gedrag van de general manager tijdens de onderhandelingen één van de redenen voor zijn ontslag is. Ook de verliezen die het Concord hotel op Curaçao geleden heeft, worden voor een deel aan het mis-management van Venturini geweten. Botbol liet weten dat Concord

International onmogelijk op de eis van Venturini, om een schade-vergoeding van 2 1/2 jaar-salaris te ontvangen, kan ingaan. Zeker niet daar hij pas ruim een jaar in dienst is van de Concord-keten. Venturini heeft de directie daarop laten weten naar alle waarschijnlijkheid gerechtelijke stappen te ondernemen. Daar het niet mogelijk bleek de heer Venturini vanmorgen te bereiken, kon de Amigoe hier geen bevestiging van krijgen. Botbol stelde het ten zeerste te betreuren dat de hele ontslag-kwestie op dergelijke wijze verloopt. Hij toont zich echter wel zeer zelfverzekerd over de kansen van een rechtszaak, daar hij "bewijzen genoeg heeft" van het mis-management van Venturini. Half mei verwacht Botbol dat de nieuwe manager van Concord, de heer Carl Frank, naar Curaçao zal komen.

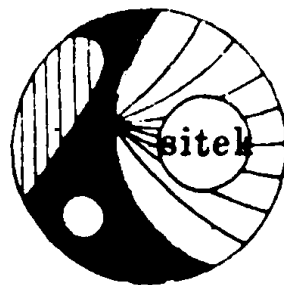
De vice-president Operations stelde de Horecaf inmiddels schriftelijk te hebben uitgenodigd om de onderhandelingen op zeer korte termijn voort te zetten. Hij toonde zich er van overtuigd dat, ondanks de problemen die zich in de afgelopen maanden rond de cao-onderhandelingen hebben afgespeeld, toch op korte termijn tot een, voor beide partijen bevredigende oplossing, te kunnen komen.

Botbol verklaarde zeer optimistisch te zijn over de toekomst-mogelijkheden van het Concord-

## Nieuw bestuur A.M.K.

WILLEMSTAD — "De Asosia-shon Di Maestronan Kristian heeft een nieuw bestuur". Voorzitter Jules Marchena, vicevoorzitter Pauli Wauben, secretaris Ad Dekkers, penningmeester Orvill Lourens, tweede penningmeester Marna Sambo, commissaris Ramon Williams. Het korrespondentie-adres is F.D. Rooseveltweg 358 of Landhuis Habaa! POB 3513.

## LABOR DAY



Sindikato di Trahadó den Enseñansa na Kòrsou

Pa medio di esaki direktiva di Sitek

ta felisita tur trahado di Kòrsou en general i miembronan di Sitek en partikular riba 1° di mei dia di obrero

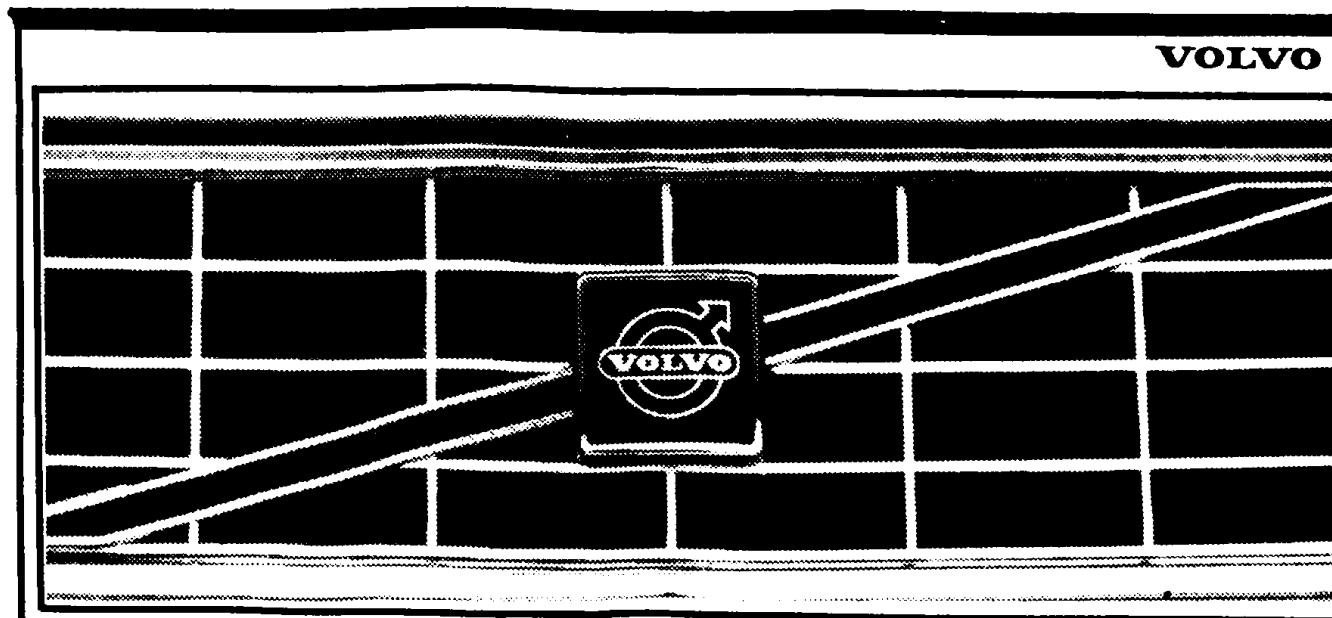
Programa di e dia aki ta:

- 9.00'or : Sakrifisio di misa na misa di Sta. Famia, despues lo tin un marcha ku lo finalisá na Wilhelminaplein.
- 10.00'or-17.00'or : Kámara Sindikal ta ofresé un brindis na SSK.
- 18.00'or-21.00'or : Brindis pa miembronan i relashonnan di Sitek na Landhuis Steenen Koraal.



Tambe direktiva kier a partisipá na su miembronan ku nan por haña flanel riba e dia aki promé ku inisio di e sakrifisio di misa.

Direktiva di Sitek.



LEO SCHNOG'S ENTERPRISES N.V. Average life-span of a Volvo is 20,7 year\*  
AUTHORIZED DISTRIBUTOR FOR THE NETH. ANTILLES.  
Tel.: 55700 - 55715 Caracasbaaiweg 83 \*ACCORDING TO RECENT SWEDISH SURVEY.





**Un regalo notabel pa un okashon espesial**

Un pen notabel ku ta hala atenshon un be. Diseña pa dunabo hopi aña di uso plaserterio. Ta un tipo di pen ku semper bai bo ke tin serka bo.

Su elegansia i estilo moderno ta pone ku semper bai e ta keda un pen notabel.

*Nota ku un Parker*

**PARKER**

**The International School of Curacao (K-9)**

invites the following applications for appointment 1985/1986 school year.

**1. PRIMARY TEACHER**  
grades 1 - 3

**2. SCIENCE TEACHER**  
for grades 6 - 9

Applicants should be able to speak fluent English, have University and teaching credentials. Two years of classroom teaching experience preferred.

Please send applications together with full curriculum vitae to International School of Curacao, P.O. Box 3090, Curacao, Netherlands Antilles.

**WILHELMINA TEHUIS**

biedt aan

**personen boven de 60 jaar**

**APPARTEMENTEN**

met beperkte verzorging

Folders en aanmeldingsformulieren

**VERKRIJGBAAR DINSDAG EN DONDERDAGMIDDAG OP HET PROJEKT WILHELMINA TEHUIS.**

**KONINGINNEDAG**  
**APRIL 30**

**Jumy Juliet & Co.**

with Special Guest Star

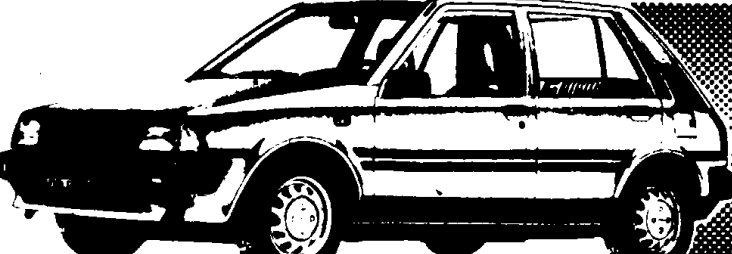
**Sharon Rose**

from Aruba.

from 4 to 8 on the Pisca Terrace.

**CURACAO CONCORDE HOTEL-CASINO**

Kode Advertising



**STARLET**

**TOYOTA**

GAMGE CORDIA



**BAN BONAIRE**

**3 dia i 2 anochi**

Válido for di: 15 APRIL pa 15 DECEMBER 1985

**BONAIRE BEACH HOTEL & CASINO**  
**FLAMINGO BEACH HOTEL & CASINO**

**FLS. 99,00** PA PERSONA (ocupacion doble). Desayuno, impuesto i servicio inclui den prijs.

**FLS. 25,00** PA MUCHA (incluyendo desayuno). Limita na maximo 2 mucha menos di 12 anja den kamber ku dos MAJOR.

**EXTRA (pa persona):**

1. T-shirt di Bonaire.
2. Entrada gratis pa nightclub "E Wowo"
3. \$ 5,- ficho di Casino den Hotel ku bo ta hospeda (major di 18 anja).
4. Un bebida gratis durante "Happy Hour" (pa menor di edad, bibida sin alcohol).
5. "Antillean Rate" pa tur actividadnan di "watersport" i "scuba".
6. 1 hora di paseo den boto di bela ku bebida gratis den bahia di Kralendijk (solamente riba diasabra).
7. Un hora di uso gratis di cancha di tennis na Bonaire Beach Hotel.
8. Uso di bicicleta gratis pa mitar dia, ofrese pa Flamingo Beach.
9. Uso di mini fun golf gratis na Bonaire Beach Hotel.
10. 10% descuento riba huur di auto na Boncar - Budget.
11. Hora di "check out" 1.00 p.m. of mas laat si kamber ta disponibel i sin pago extra.

\* Terser persona FLS. 58,75 cu desayuno.

\* Anochi adicional FLS. 46,- cu desayuno pa persona (ocupacion doble).

\* Hora di "check-in" 1.00 p.m. of promé, si tin kamber disponibel.

► PASASHI NO TA INCLUI ◀

**ALM**



## Een knak in uw carrière mag u financieel niet breken.

Een carrière in het bedrijfsleven, de kunst of de (medische) wetenschap is vaak door jaren intensieve inspanningen opgebouwd. De financiële vergoedingen stijgen naarmate uw carrière vordert.

Als uw carrière onverwacht stopt door blijvende invaliditeit tengevolge van een ongeval of een ongeneeslijke ziekte dan is een arbeidsongeschiktheids-verzekering vaak niet voldoende. Uw inkomen stijgt niet meer en secundaire arbeidsvoorwaarden vallen weg.

**Zorg voor volledige risico-dekking.** Arbeidsongeschiktheids-verzekeringen dekken doorgaans niet het volledige en zeker niet het toekomstige inkomen. Uitkering van een kapitaal bij blijvende invaliditeit is dan ook niet verzekerd. Dat risico mag u niet lopen, want uw financiële verplichtingen zoals hypotheek, investeringen

of studiekosten van kinderen gaan, ook dan, gewoon door.

**De Carrière-Stop-Polis.** De Carrière-Stop-Polis is een onmisbare aanvulling op - soms zelfs een gedeeltelijke vervanging van - uw arbeidsongeschiktheids-verzekering. Komt er een knak in uw carrière door blijvende invaliditeit tengevolge van een ongeval of door ongeneeslijke ziekte, dan wordt een bedrag ineens uitgekeerd waarmee u de belangrijkste verplichtingen van dat moment kunt voldoen.

**De Carrière-Stop-Polis is uniek.** De Carrière-Stop-Polis is de enige verzekering die een kapitaal ineens uitkeert bij blijvende invaliditeit tengevolge van zowel een ongeval als een ongeneeslijke ziekte.

**Uw assurantieadviseur weet er alles van**

**ennia** caribe nv

# Surprise

## MOEDER DAG



Moeilijk om iets leuks te vinden voor moeder

Bekijk onze prachtige kleuren-folder met een kleine greep uit het grote **assortiment kado-artikelen speciaal voor moeder**

Kom langs en Uw problemen zijn opgelost.

U slaagt altijd bij **Surprise**

Vrijdag 10 mei '85 Koopavond.

Schottegatweg, Salina.

# Surprise

**CURACAO CONCORDE HOTEL-CASINO**

U kunt plaser di partisipa na tur Antiyano i Residente di Antiyas su

**"Antillean Rate"**

balido for di 18 di Mart te ku 20 di Desèmber 1985.

Kamber pa un of dos persona NAF. 80,-\* pa nochi. Kada persona adishonal den kamber NAF. 10,-\*

Yama nos i reservá, tel. 625000 ekstenshon 104, kórda menshoná "ANTILLEAN RATE". Por favor indentifiká bo mes ku sèdula.

ma 10- di kargo pa bierzo

**CURACAO CONCORDE HOTEL-CASINO**

# nieuw!

Er is nu ook een NAPA-vestiging op Curacao. U hoeft niet meer van oost naar west te rijden, stapt u binnen bij NAPA en u vindt elk onderdeel dat u nodig heeft. NAPA biedt u bijna alle onderdelen voor alle merken auto's en motoren, amerikaans, europees of japans. Als een onderdeel onverhoopt niet in voorraad is, dan zorgt NAPA via haar internationale kanalen, binnen 3 dagen voor levering. Ook maakt NAPA alle soorten hogedruk slangcombinaties op maat.



**NAPA, uw onderdelenbank.**  
DOKWEG (naast Caribbean Fasteners)  
Telefoon 73811 of 73913

Open: Maandag t/m Vrijdag 8:00 tot 17:30 uur.  
Zaterdag 8:30 tot 15:30 uur.



**MEDEDELING**  
**KODELA**

**Elektriciteitsbedrijf Curacao**

maakt hierbij bekend dat haar kantoren, kassa's, technische diensten en informatie-centrum op

**MAANDAG 29 APRIL 1985**  
**de GEHELE DAG**

voor het publiek

**GESLOTEN**

zullen zijn.  
De afdeling **STORINGSDIENST** is gedurende **24 uur** bereikbaar op tel.623000.



ARUBA  
AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.  
Pageboy: 027-774 en 027-845.Bankrekening: 248-1 Barclays Bank.  
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

## FATUM

De Nederlanden van 1845

"sigur, pa un i tur!"

TELEFOON 24888

Nationale Nederlanden

BIOSCOPE  
BOULEVARD (I): 20.15 uur *Cangrejo II* (18 jr.).  
(II): 20.45 uur *The Big Chill* (18 jr.).  
DRIVE-IN: 20.30 uur *El atentado* (18 jr.).

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN  
29 april: San Nicolas en Savaneta: dokter C. Zaandam, via Centro Clinica San Nicolas/Hospitaal, tel.: 48833/24300.  
30 april: San Nicolas en Savaneta: dokter M. Cheung, via Centro Clinica San Nicolas/Hospitaal, tel.: 48833/24300.  
1 mei: San Nicolas en Savaneta: dokter J. de Cuba, via Centro Clinica San Nicolas/Hospitaal, tel.: 48833/24300.Een uitje naar  
Punto Fijo?natuurlijk met een Prop-Jet  
ODUBER AVIATION  
tel. 26975 of 23080

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmentrale op bellen, tel.: 115)

DIVERSEN  
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeersstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoeken 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maand van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

EXPOSITIE  
BIBLIOTECA PUBLICO DI ARUBA (tijdens kantoorturen): tentoonstelling handenarbeidstukken en tekeningen schoolkinderen over "Himno y Bandera".

Een zakenreis of spoedeisend geval buiten uw eiland?

GEEN RAMP

LEE-AIR

DE charter maatschappij van de Nederlandse Antillen vliegt u met uitsluitend beroepsopiloten veilig en op maat naar uw plaats van bestemming.

in nieuwe, zeer goed onderhouden toestellen.

TELEFOON: Aruba 26363 - 21365  
Curaçao 80722 - 80777  
Bonaire 8880 - 8939

ORANJE VERENIGING ARUBA: 19.00 uur feitelijke door jeugdbewegingen (start Beatrixschool, eindpunt Beatrixschool).

KIWANISCLUB: 21.00 uur Oranjestad - Ballroom Concorde Hotel (muz.: Triple S en Los Cacicques).

SPORT  
BASEBALL  
20.00 uur (A-kl.): Concorde vs Aruba Video Centre - Lago Sportpark.  
20.00 uur (A-kl.): Marlboro vs Coca Cola Rangers - Elias Mansur Ballpark.

BADMINTON BOND ARUBA: 19.00 uur traditionele Beatrixtoernooi - Sporthal Sta. Cruz.

## MASTERCARGO

BEATRIXSTRAAT 45

TELEPHONE 25923/31577

For all your

U.S.A. and

Europe freight

Overheidsvakbonden beraden zich over te nemen stappen

## Rapport over ambtenaren en status aparte lijkt vervalst

ORANJESTAD — In kringen van overheids-vakbonden op Aruba is deining ontstaan over de mogelijke vervalsing van een rapport van de werkgroep, die een studie maakte over de positie van de ambtenaren na ingang van de status aparte. Verleden jaar werd een dergelijk rapport gemaakt, dat in het Bestuurscollege werd aanvaard.

Uit het nu verschenen rapport zou blijken dat dit niet hetzelfde is als het rapport van de werkgroep en dat door het BC werd behandeld. Er zouden verschillende belangrijke data zijn weggelaten. Onder meer stond in het originele rapport dat er geen ontslagen zouden vallen, hetgeen in het nu verschenen rapport werd weggelaten. Zo op

het eerste gezicht lijken de rapporten gelijk, waarbij dezelfde pagina-telling en indeling is aangehouden, ofschoon het wel zichtbaar is dat er met een ander typemachine het een en ander erbij is getikt. In kringen van de overheids-vakbonden, waar men de beschikking over beide rapporten heeft en dus duidelijk de mogelijke "ervalsing" kan aanwijzen, vindt beraad plaats om te zien wat men in dezen gaat doen. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat een officieel onderzoek van de justitie wordt gevraagd naar deze mogelijke veranderingen/ervalsing.

Desgevraagd liet gedeputeerde Nelson Oduber de Amigoe weten niets af te weten van een mogelijk vervalst verslag, zoals de vakbonden stellen. Hij weet dus niet waarover het gaat, maar kon wel stellen dat de overheid geen enkele behoefte heeft om rapporten te "ervalsen". Wel bestaat de mogelijkheid dat bepaalde rapporten die voor het sluiten van de Lago werden uitgebracht nu aangepast moeten worden omdat toen geen rekening met de omstandigheid kon worden gehouden. Wanneer de gedeputeerde weet om welk rapport het gaat, is hij bereid hierop nader terug te komen.

## Gewonden bij mishandelingen

SAN NICOLAS — In San Nicolas was er een vechtpartij waarbij de 20-jarige dame M.H. een steekwonde in de borst opliep. Zij verklaarde door haar vriend W.G. (29) gestoken te zijn na een woordenwisseling. Korte tijd later werd de dader in zijn woning aan de Diamantbergweg aangehouden. Hij verklaarde dat het meisje hem beledigd had. M.H., die niet ernstig gewond raakte, werd naar het hospitaal overgebracht en ter observatie opgenomen.

Bij het Essostation aan de Nassaustraat deed zich kort na middernacht een vechtpartij voor omdat G.C. (43) R.F. had uitgescholden. Toen J.B. (32) tussenbeiden kwam om een einde aan het gevecht te maken en daarvoor een stomp moest incasseren, maakte R.F. van de gelegenheid gebruik om G.C. met een stuk pijp te mishandelen. Laatstgenoemde moest zich onder doktershanden stellen. Van een ander werd PV opge maakt.

PARADERA — Op het circuit van het Young Warriors Bike Cross Team begonnen gisteren de wielercross-wedstrijden, die morgen voortgezet zullen worden met de finales in de verschillende categorieën. Er bestond gisteren de gehele dag flinke publieke belangstelling voor de wedstrijden waaraan — naast de Young Warriors en andere Arubaanse teams — ook het Silver Streak Racing Team uit Curaçao deelneemt. Bij de foto's: boven een groep van kleine wielercrossers gaat heuvel af, terwijl op de andere foto oudere deelnemers proberen elkaar voor te blijven.

DINSdag  
BIOSCOPE  
BOULEVARD (I): 20.15 uur *Cangrejo II* (18 jr.).  
(II): 20.45 uur *The Big Chill* (18 jr.).  
DRIVE-IN: 20.30 uur *El atentado* (18 jr.).DIVERSEN  
COMISION MUSEO ARUBANO: 18.00-22.00 uur «Fiesta real» - Fort Zoutman (muz.: Tipico Los Genios, folkloristische dansen en cahi'orgel).  
BOEKENMARKT: 09.00-18.00 uur rond Openbare Leeszaal Oranjestad.SPORT  
25STE BOULEVARDLOOP: 17.30 uur van af Malmok - VAD-gebouw, Smithplein.

CENTRO DI BARRIO BRAZIL: vanaf 10.00 uur volksspele.

CENTRO DI BARRIO LAGO HEIGHTS: 10.00-15.00 uur vliegerwedstrijden - veld Little League.

ORANJE VERENIGING ARUBA: 08.00 uur aanvang volksspele in alle districten van Aruba; 09.30 uur vliegparade - standbeeld koningin Wilhelmina, Wilhelminapark.

HEILIG HART COLLEGE: vanaf 09.00 uur family day - La Famavel (muz.: Trio Sorpresa).

ARUBA RACING CLUB: 10.00 uur aanvang races - Palo Marga.

TENNIS INTERCLUB («Tang Lovers Tennis team»): 15.00 uur Eagleclub vs Esso Tennisclub; Meiveld Smashers vs Tang Lovers - Essoclub.

BBA: vanaf 09.00 uur finale-wedstrijden Beatrixtoernooi - Sporthal Sta. Cruz.

**Bard**  
The best "Aircro" to Possess.  
"TEARASA"  
Excl. Distributor For "Aruba"  
Tel.: 22188

WOENSDAG  
BIOSCOPE  
BOULEVARD (I): 20.15 uur *Cangrejo II* (18 jr.).  
(II): 20.45 uur *Vrouwenteknik* (18 jr.).  
DRIVE-IN: 20.30 uur *Class of '84* (18 jr.).DIVERSEN  
FTA: 09.00 uur auto-optocht (van BC-kantoor naar voetbalveld voor SEPA-gebouw); na afloop een voetoptocht door de straten van San Nicolas met eindpunt parkeerterrein voor Lago-deur, alwaar toespraken gehouden zullen worden.

TOERISTENSCHIP: 08.00-15.00 uur «Fairsea» - vert. SELMA.

SPORT  
ARUBA RACING ASSOCIATION: vanaf 11.00 uur - Palo Marga.

TENNIS INTERCLUB («Tang Lovers Tennis team»): 15.00 uur Esso Tennisclub vs Meiveld Smashers; Eagleclub vs Tang Lovers - Essoclub, Serre Colorado.

BASEBALL: 20.00 uur (A-kl.) Aruba Video Centre vs Richmond - Elias Mansur Ballpark.

TELEARUBA

MAANDAG: 18.00 The littlest nabo; 18.00 Seguridad den nos comunidad; 18.45 Telenovela «Colonia»; 19.30 13 musical; 19.45 Gubernacion; 20.00 Lotto pa deporte; 20.05 Telenovelas; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Harold Sport show; 21.30 Dynasty; 22.30 heren telenovelas en sluiting.

Boutique  
A STAR IS BORN  
Nú  
Nassaustraat 78  
Geopend: 8.30-12.00 en 2.00-6.00  
Grote sortering communie jurken en -pakken.  
Ook geschenkbonnen.

DINSdag: 18.00 Fat Albert; 18.30 Kiko ta salubridad; 18.45 Telenovela: «Colonia»; 19.30 Uitreiking drs. Lito-beker; 19.45 Pa un Aruba sigur; 20.00 Telenovelas; 20.30 Culturma (House without foundation); 21.00 Panorama (1 Midden-Oosten); 21.35 Falcon Crest (Broken promise); 22.35 Repiticion Telenovelas; 23.05 Sluiting.

WOENSDAG: 18.00 Studio sport (voetbalen); 18.45 Telenovela: «Colonia»; 19.30 Ripiti y gana; 20.00 Telenovelas; 20.30 Sanford; 21.00 More real people; 21.30 German Football (Schalke vs Hamburger); 22.30 Repiticion Telenovelas; 23.00 Sluiting.

DONDERDAG: Heman and the masters of the universe; 18.30 Fairy tales (Mystery of the magic key, I); 18.45 Telenovela: «Colonia»; 19.30 13 musical; 19.45 Gubernacion; 20.00 Telenovelas; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 Just our luck (King Kahoon's curse); 21.30 Culturma (One day I'll be the champ); 22.30 Repiticion Telenovelas; 23.00 Sluiting.

Boekenmarkt  
op 30 april

ORANJESTAD — Morgen (Koninginnedag) wordt rondom de Openbare Leeszaal en Bibliotheek aan de George Madurostraat een boekenmarkt gehouden. Van negen uur 's morgens tot zes uur in de namiddag kunnen hier boeken en tijdschriften worden gekocht. Hierbij zullen ook verschillende Arubaanse auteurs aanwezig zijn. Onder meer zal Wim Rutgers over zijn eerste boek «Caribische Jeugd» boeken van Miep Diekmann een leesverslag presenteren en ook van zijn handtekening voorzien. Wim Rutgers is bij de Amigoe-lezers wel bekend als medewerker van de Napa en de Amigoe, waarin hij veel aandacht besteedt aan Arubaanse en Antilliaanse boeken en alles wat daarmee verband houdt.

GEEN ZORGEN  
OVER  
GROTE MATEN IN KLEDINGBIG &  
BEAUTIFULMozartstraat 8 Tel.: 22022  
eig.: Jean van RomondtDAMESKLEDING NAAR DE  
LAATSTE STIJLE EN MODE  
VANAF maat 14.Twee gewonden  
bij aanrijding door  
hoge snelheid

ORANJESTAD — Op de L.G. Smith Boulevard had zondagmorgen een verkeersongeval plaats waarbij drie auto's waren betrokken.

De aanrijding werd veroorzaakt door E.L. (21) die vermoedelijk met te hoge snelheid reed. Hij werd later op het strand aan de Eagle door de politie aangehouden en bleek niet in het bezit van een rijbewijs te zijn. Hij botste eerst tegen een personenwagen en reed vervolgens tegen de zijkant van een verhuurwagen op waarin een toerist zat. Deze toerist liep enige schafwonden op doch de inzittende in zijn auto liep een bovenkaak-fractuur op en verloor vier voortanden. Hij werd naar het hospitaal gebracht en opgenomen. De materiële schade bedraagt ruim zes mille.

ORANJESTAD — In hun woning hield de politie in het afgelopen weekeinde de jongemannen A.R. (14) en S.H. (15) aan die ervan verdacht werden dat zij ter hoogte van Palmbeach de tas van een toerist hadden gestolen. Hierin zaten 1150 dollars en een horloge ter waarde van 500 dollars. Zij bekenden en wezen de plaats aan waar zij alles verborgen hadden. Alles werd teruggevonden. Zij werden voor verder onderzoek aangehouden.

## Bubali boekt zege op Dakota

## Universal begint zijn Eredivisieperiode met gelijkspel tegen SLD

SAN NICOLAS — Met een toespraak van voorzitter Frans Figaroa, het spelen van het volkslied en de eerste aftrap door oud-voetballer Agustin Kock werd zaterdagavond in het Lago Sportpark een aanvang gemaakt met de nieuwe competitie van de Arubaanse Voetbal Bond. In de eerste competitie-wedstrijd die hierna volgde, maakte eredivisiebenjamin, Universal / Aruba Bank, het leven van kampioen San Luis Deportivo / Banco di Caribe erg zuur door een 0-2 achterstand op een gelijke eindstand van 2-2 te brengen.

De eerste helft van de wedstrijd wees een veld-overzicht aan voor San Luis. Dit werd dan ook in twee doelpunten uitgedrukt, al was het niet resoluut opruimen door de Universal-defensie er mede debet aan beide doelpunten. Chommie van der Linden opende na vijf minuten spelen de score voor San Luis met

een pracht doelpunt, waarna in de 26e minuut Cesar Croes van de defensie alle kansen kreeg om in te schieten voor het tweede San Luis-doelpunt.

Vier minuten later kortte Universal de achterstand in toen Lalan Dirks in het strafschopgebied door twee spelers ten val werd gebracht. Dat betekende een penalty, die door Tico Tromp feilloos werd ingeschoten en de stand deed veranderen in 1-2. Voor de rust nog scoorde Universal een ander doelpunt, doch dit werd door refree Hubert Tromp wegens handbal afgekeurd.

In de tweede helft was het Universal dat op het veld het meest te zeggen had. San Luis werd in de verdediging gedrukt en reeds binnen vijf minuten bracht Icho Willems met een hard schot zijn ploeg Universal op 2-2 gelijk. In deze stand kwam verder geen verandering en kampioen San Luis die een 2-0 voorsprong had, moest genoegen nemen met een 2-2 gelijkspel.

Zondagmiddag kreeg Dakota/Budweiser een harde dobber in Bubali/Body Language, die zich met veel enthousiasme in de strijd wierp. Het was Dakota dat in de 17e minuut de score opende toen Albert Lake met succes een penalty benutte voor een 1-0 voorsprong. Nog voor het verstrijken van de eerste helft wist Bubali op dezelfde penalty-wijze de stand in evenwicht te brengen als Gerrel Tromp op positieve wijze de penalty benutte.

In AA-baseball  
Zege voor AVC  
en Athletics

SAN NICOLAS — De baseball-overwinningen in het afgelopen weekeinde waren voor Aruba Video Centre (AVC) en Athletics.

Video Centre won gemakkelijk met 11-2 van Coca Cola Rangers, terwijl Athletics met 11-7 de baas bleef over Nevada.

In eerstgenoemde wedstrijd was Rock Angela niet alleen de winnende pitcher, maar tevens beste batter voor AVC met 2 hits in 3 beurtten, waaronder een 2 run homerun.

In de 11-7 overwinning van Athletics op Nevada wist Igar Davelaar 5 van de Athletics-runs binnen te halen, waarvan 4 door middel van een grand slam-homerun. De beste batter van de wedstrijd was echter Carlo Growell, van Nevada, met 3 hits in 4 beurtten.

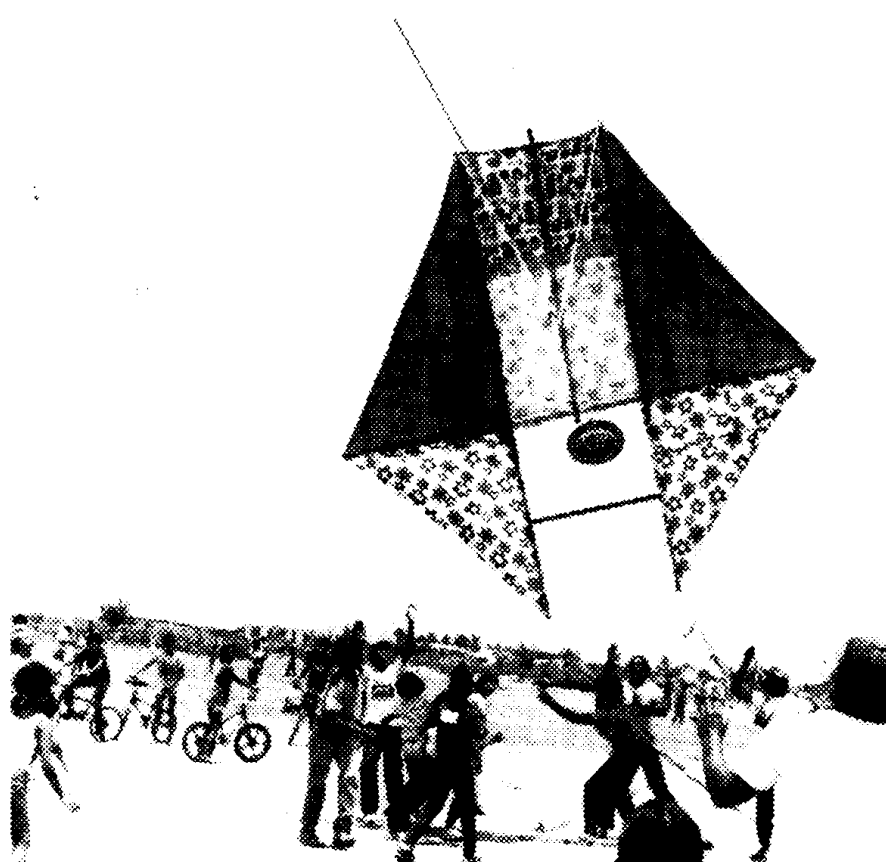
De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen Marlboro en Coca Cola Rangers om acht uur in het Elias Mansur Ballpark.

Lintjes-  
regen op  
Aruba

ORANJESTAD — Aan 23 burgers op Aruba heeft gezaghebber Pedro Bisliop vanmorgen een koninklijke onderscheiding uitgereikt ter gelegenheid van Koninginnedag. Oud-gedeputeerde Daniel Leo en secretaris van de Kamer van Koophandel Joop Brattinga werden officier, terwijl Fifi Eman benoemd werd tot ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Er waren veertien gouden medailles en wel voor: mevrouw Aura Croes-Croes (kapster), August E. Croes (eilandsambtenaar), Mario H. Croes (sportman/trainer), meej. Pearl Cromarty (gepen-sioneerd eilandsambtenaar), Laureano Donata (douane), mevrouw Sylvie Flanders-De Freitas (36 jaar katholieke onderwijzer), Benito P. Giel (landsambtenaar), José C. Heronimo (44 jaar werkzaam bij Mansur Trading), John R. Hart (waarnemend hoofd Huis van Bewaring), mevrouw Norma Jaquin-Oduber (katholieke onderwijzer), Cesar Kip (sporttrainer), Anselmo Kock (fotograaf van de Arubaanse Voorlichtings Dienst), mevrouw Juanita Martis-Maduro (40 jaar Theresiaschool), Sylvester Vrolijk (Onderwijszaken).

Voorts zes zilveren medailles: mevrouw Ludwina Bareño-Bareño (laborant), William Hilman (hoofde-technische ambtenaar bij de politie), mevrouw Inez L. van der Linden-De Cuba (41 jaar kerkelijk muziek-leven te Savaneta), mevrouw Maria C. Ras-De Kort (charitatief en sociaal werk parochie Savaneta), Ignacio Stamper (25 jaar bode (gezaghebber) Bestuurskantoor) en me-juffrouw Teresita Vrolijk (politiekorps op Aruba 30 jaren).



ORANJESTAD — De Koninginnedag-viering werd gisteren op Aruba ingezet met een grote vlieger-wedstrijd te Californie, traditiegetrouw georganiseerd door de Kiwanisclub Aruba. Ook dit jaar was er grote belangstelling van jong en oud, waarbij vele vliegmodellen te bewonderen waren. Bij de foto's: enige modellen van vliegers, waarbij de Arubaanse vlag en het rood-wit-blauw niet ontbraken. Evenmin een grote Hollandse molen. Soms trok de wind een vlieger zo hard dat de Kiwanis te hulp moesten schieten om het touw te vieren. Kiwanis Jim Thuis deed dit met veel genoegen zoals op de foto te zien en dacht vermoedelijk daarbij aan zijn jeugdijaren toen menige vlieger werd opgelaten.

## Brand bij Tivoli

ORANJESTAD — Zondagochtend omstreeks één uur brak brand uit in een opslagplaats gelegen onder de Tivolibank aan de Wilhelminastraat. De schade bleef beperkt tot het magazijn. De politie hield korte tijd later een man aan, die verdacht wordt brand te hebben gesticht. Hij ontkende doch werd voor verder onderzoek ingesloten.







C. Winkel & Zonen N.V.  
LA CASA ROSADA EST. 1873

ta ekstende  
na kada obrero den nos Komunitat  
palabranan di felisitashon i  
rekonosimiento ariba

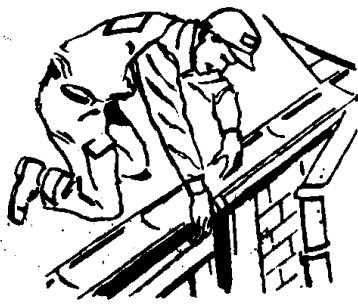
**„Dia di Obrero”**  
**1 mei 1985**

E kontribushon di kada obrero ta indispensabel pa  
bienestar i progreso di nos isla.



**BTG**

Bond di Trahadornan  
di Gobierno



ta desea nan  
miembronan en  
general i muy  
en espesial tur  
trahadó di  
Antias

„Un Feliz Dia di Obrero”

Wij wensen  
de gehele gemeenschap  
een Prettige

**„Arbeidsdag”**  
toe

In het bijzonder gaan onze  
wensen naar ons personeel en  
hun gezinnen

**Districo N.V.**

**Labor Day**

**„Dia Internashonal  
di Trabao”**

ta un dia pa fiha atenshon espesial na  
esnan ku na un manera responsabel ta  
traha tur dia pa garantisá Korsou i  
Antias un bon futuro

**„Obreronan, pasa  
un Bon Dia”**

**GPS**



CURACAO PORT SERVICES INC.

**Arbeidsdag**

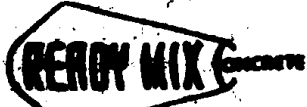
Op deze belangrijke dag  
gaan onze beste wensen  
uit

naar de  
Curaçaose  
gemeenschap,  
in het bijzonder naar onze  
werknemers en hun ge-  
zinnen.



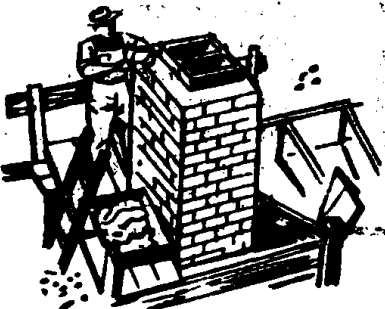
**ANTOMAC**

De Ruyterkade 59 Tel.: 612888



Telephone: 671032/673405

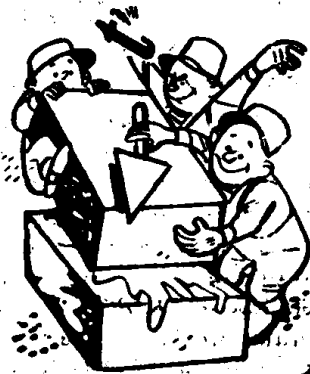
**Ready Mix Betonindustrie N.V.**



wenst  
alle werknemers van Curaçao,  
doch in het bijzonder die van  
hun bedrijf en hun familie een

**PRETTIGE ARBEIDSDAG** toe

Moge door het vieren van deze  
dag nog meer waardering en ernst  
voor het dagelijks werk komen.



„MASHA PABIEN”!

Voor de gehele gemeenschap en in het bijzonder de werk-  
nemers en hun gezinnen een

**Veilige en Prettige Arbeidsdag**

Moge door het vieren van deze dag nog meer waardering en  
ernst voor het dagelijks werk komen.



**N.V. CURAÇAOSE WEGENBOUW M.J.**  
THE CURACAO ROADBUILDING COMPANY LTD.

**Labor Day**

Op deze belangrijke dag gaan onze beste wen-  
sen uit naar de Curaçaose gemeenschap.

In het bijzonder onze  
werknemers en hun  
gezinnen wensen wij  
een

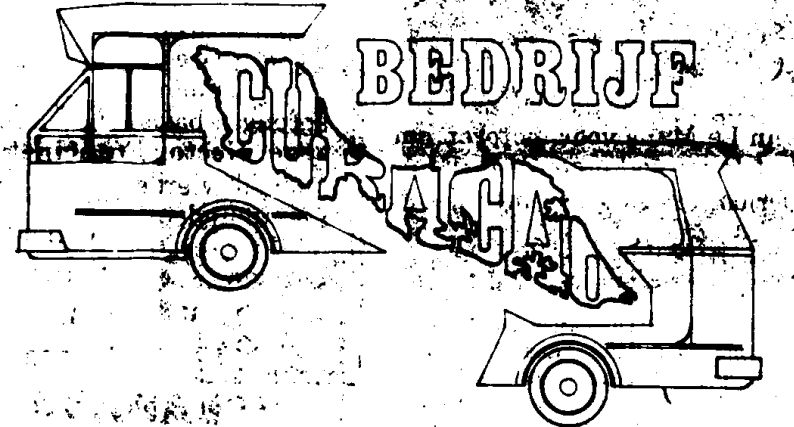


**Geslaagde  
Arbeidsdag**

**NAC** N.V.  
PABERA

**AUTOBUS**

**BEDRIJF**



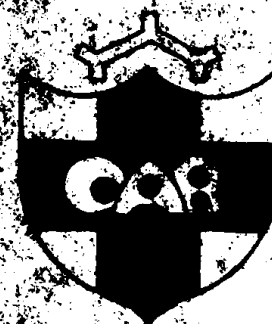
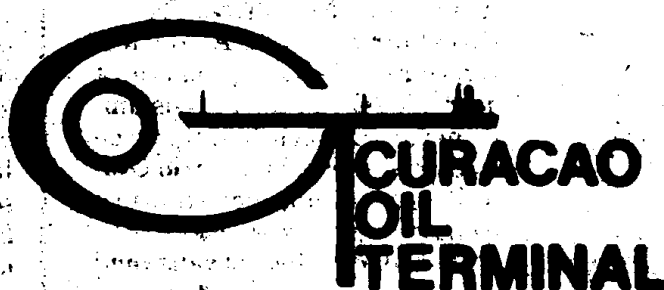
Un felisitashon ta bai na  
tur trahadó di Antias i  
especialmente na nos  
trahadónan riba e  
gran dia



**„INTERNASHONAL  
DI  
TRABOU”**

**„UN FELIS DIA DI  
OBRERO”**

**Hopi forsa i salu na tur obrero di Kor-  
sou pa nan por sigui ku nan labor  
na bienestar di nan famia  
i nos komunidad**



**C.A.B.**

**CURAÇAO SCHE AANNEMERSBOND I SU MIEMBRONAN**

ta desea henter e pueblo trahador di Korsou

**FELIS DIA DI OBRERO**

- ABC CONSTRUCTION
- ANILLEN
- ANTEM
- ARIMCO
- BETONWARENFABRIEK BREVENGAT
- BETONBOUW
- BOHARA
- BONBOCEM
- BOUWMAATSCHAPPIJ CURAÇAO
- BOUWBEDRIJF JOB
- BOUWBEDRIJF AWA LENDING
- BOUW SERVICE CARIBBEAN
- CARNEFCO
- CURAÇAO TRADING COMPANY
- CURAÇAOSE WEGENBOUW M.J.



- DURACON
- ELCONA
- HACQUEBORD BETONWAPENING
- INPO
- JONGSCHAAP & SALADIN
- KONINGEN CARIBBEAN
- LOODGIETERSBEDRIJF LUSO
- MITS CURAÇAO
- NETHERLANDS HARBOURWORKS
- PAULI
- PISO PLAST
- READY MIX BETON INDUSTRIE
- SCHILDERSBEDRIJF P. DIJK
- SCHILDERSBEDRIJF POUW
- SCHILDERSBEDRIJF TIJSSMA
- TECHN CARIBE
- WESCAR



Op de hielen gevolgd door Wild Cats en Scorpions

# Sta Rosa Indians nog steeds aan kop ranglijst AA-baseball

WILLEMSTAD — Zowel Sta. Rosa Indians / Complan, Wild Cats/Banco di Caribe als Royal Scorpions/Mr. Baseball bleven in het weekeinde aan de goede kant van de score, zodat er per saldo geen mutaties hebben plaatsgevonden aan de top van het AA-klasse baseball. Sta. Rosa voert dus nog steeds de ranglijst aan, op de hielen gevolgd door Royal Scorpions en Wild Cats, beiden op één wedstrijd afstand.

## ONAFWENDBAAR

Indians liep weer hard van stapel in zijn partij tegen GK Stars. In drie innings stond de Sta. Rosa-ploeg al ver voor met 9-0 en hoefde niemand meer te gissen welke van de twee ploegen met de zege zou gaan strijken. Indi-

Na de successen van Cats en Indians had Scorpions gistermiddag de verplichting om ook te winnen om zijn positie te behouden. Het is geen moeilijke opgave gebleken. Integendeel. In navolging van Indians rekende Scorpions in drie innings volledig af met de weerstand van Blue Hawks. Scorpions opende de score in de eerste inning met 1 run, liep in de tweede verder uit tot 4-0 en stelde in de derde de ontmoeting buiten bereik van Blue Hawks met een rally van 5 runs voor een 9-0 voorsprong. Blue Hawks was zelfs nog meewerkender dan GK Stars tegen Indians want in die drie eerste innings greep het liefst vijf keer mis in het veld. In de resterende innings beging het nog 5 fouten die Scorpions mede in staat stelden om nog viermaal te scoren. De enige run van Hawks kwam in de zesde inning tot stand op honkslagen van Orwin Gonzalez en Jeroem Dampo. De eindcijfers luiden: 13-13-3 voor Scorpions en 1-4-10 voor Blue Hawks. De vierhitter was het (uitstekende) werk van Marlon Louisa. Verliezer was Lucio Dania. Behalve Dania werkten achtereenvolgens Glen Elisabeth, Royston Provania, Henry Granger en Payo Faneyte op de heuvel voor Blue Hawks.

## STANDENLIJST

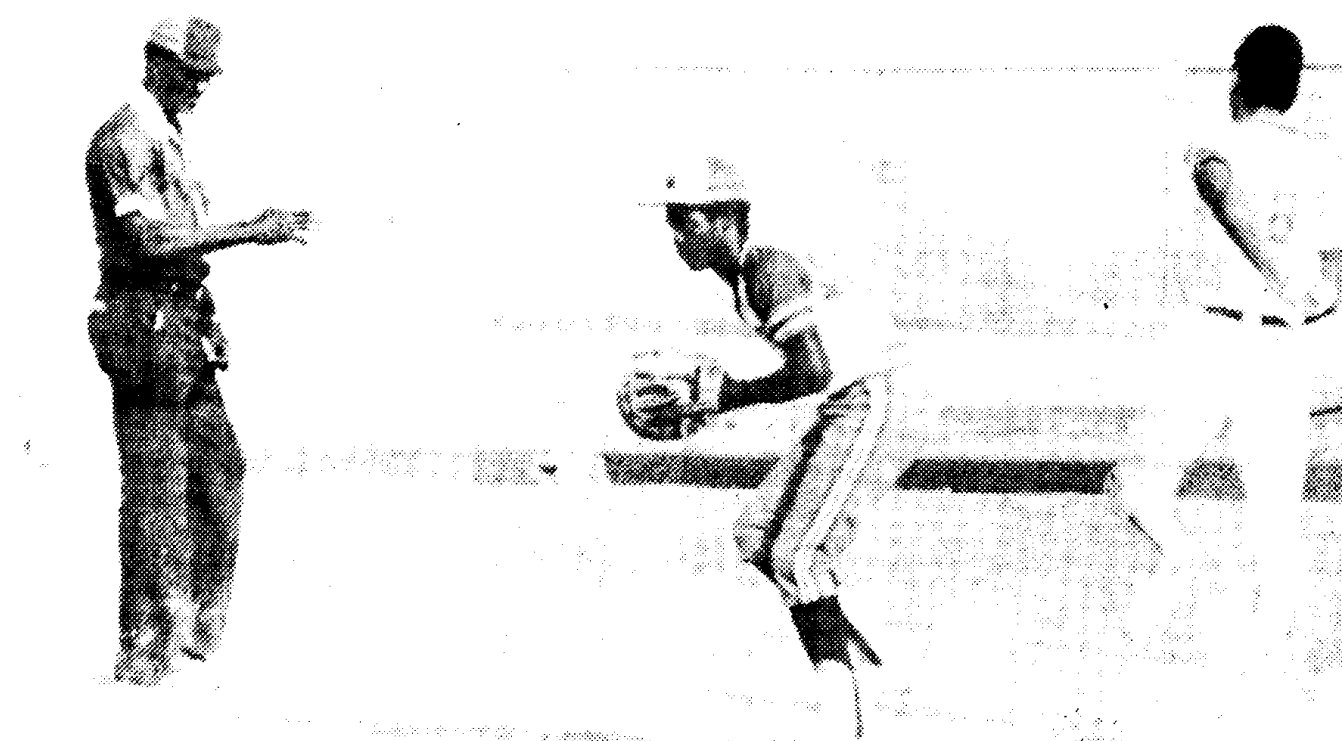
De standenlijst ziet er thans als volgt uit:

1. Indians	7	1	0
2. Scorpions	6	2	1
Wild Cats	6	2	1
4. Pirates	3	4	3 1/2
5. Blue Hawks	3	5	4
6. Alpha	2	6	5
7. GK Stars	0	7	6 1/2

## Auto hindert marathonkampioen

PARIJS — Een auto, die daar niets had te zoeken, op het parcours van de wedstrijdlopp over ruim zestien kilometer in Parijs heeft Carlos Lopes tot stoppen gedwongen. De Olympische marathonkampioen en houder van het officieuze wereldrecord, vorige week gevestigd in Rotterdam (2.07.12) verliet ogenblikkelijk de wedstrijd. Hij bleef onge-deerd.

Lopes leverde in een buitenwijk van de Franse hoofdstad een boeiend gevecht met Jacky Boxberger. Op het moment van het auto-incident, na ruim de helft van de wedstrijd, had de Portugees een voorsprong van 150 meter op de Franse winnaar van 1984. Door het wegvallen van Lopes had Boxberger geen moeite te winnen. De tijd was 45.04.



Cats won zaterdagavond relatief gemakkelijk met 6-3 van een ongeinspireerd Alpha / Zelbo, terwijl Indians en Scorpions op hun sloffen honkbalden naar klinkende overwinningen van 11-1 en 13-1 op respectievelijk Groot Kwartier Stars/Princess Beach en Blue Hawks/Kodala.

Cats en Alpha openden zaterdagavond de tweede serie van

## Coureur verongelukt

LE MANS — De Franse coureur Dominique Litoudon is zaterdag tijdens de 24-uurs race van Le Mans voor motoren om het leven gekomen. Litoudon verloor in een bocht, die hij met hoge snelheid nam, de macht over het stuur van zijn Kawasaki en botste tegen een muur. Hij was op slag dood.

WATERPOLO / DUISBURG — Het Nederlands waterpoloteam begint het toernooi om de INA-beker, van 13 tot 19 mei in Duisburg, tegen de Bondsrepubliek Duitsland. De andere deelnemers zijn Australië, Joegoslavië, Italië, Spanje, Griekenland en de Verenigde Staten.

Eerste winstpunt voor ploeg uit Jandoret

# Doelpuntloze ontmoeting tussen Undeba en De Koning

WILLEMSTAD — Nadat Sithoc afgelopen vrijdag voor sensatie had gezorgd door SUBT een 1-1 gelijkspel af te dwingen, bleek het dit seizoen in de eerste divisie debuterende De Koning / Nos Pan gisteravond eveneens een verrassing in petto te hebben voor Undeba / NAC. De ploeg verdedigde zijn veste heldhaftig, herhaalde malen met kunst en vliegwerk, en wist met een

## McEnroe wint toernooi in Atlanta

ATLANTA — John McEnroe heeft zondag in Atlanta zijn vierde toernooi van dit seizoen en 60.000 dollar gewonnen. McEnroe versloeg in de eindstrijd Paul Annacone in drie sets. Annacone, die door het terugtrekken van Kevin Curren vrijgemaakt was in de eindstrijd was gekomen, maakte het McEnroe erg moeilijk. In de eerste twee sets bleef het service-volleyduel tussen de twee Amerikanen onbeslist tot de tie-break.

In de derde verminderde de concentratie van McEnroe niet, die van Annacone wel enigszins. McEnroe maakte dus minder fouten, doorbrak al in het derde spel de opslag van zijn tegenstander en won daarna gemakkelijk, 7-6 (7-2), 7-6 (7-5), 6-2, na twee uur en een kwartier boeiend tennis. In Tulsa won Jimmy Connors de eindstrijd van een demonstratietoernooi in twee sets van Yannick Noah, 6-4, 6-4.

doelpuntloos gelijkspel een punt af te snoepen van Undeba.

Voor De Koning moet het gelijkspel tegen Undeba gelijk staan aan een overwinning. De ploeg uit Jandoret legde daarmee beslag op zijn eerste winstpunt in de eerste divisie zonder nog één doelpunt te hebben gescoord. Voor Undeba betekent het resultaat daarentegen onverwacht en kostbaar puntverlies. Undeba creëerde vooral in de tweede helft talrijke hachelijke situaties voor het De Koning-doel maar wist er geen te verzilveren. Het onvermoeibare trio Edwin Daal (doelman), Carlos Narciso en Erwin Koster als belangrijkste verdedigers stond dat in de weg. Een enkele keer bracht ook de staander redding voor De Koning. Een doelpunt werd door Undeba gescoord in de eerste helft maar arbiter Hagen annuleerde de treffer wegens buitenspel.

Lachende derde bij Undeba-De Koning was gisteren SUBT want deze ploeg behield haar koploperspositie door het puntverlies van Undeba. SUBT voert de ranglijst aan met 6 punten uit 4 wedstrijden en wordt gevolgd door Undeba en Jong Colombia met 5 punten uit 4 wedstrijden. Undeba heeft een beter doelsaldo (7-5) dan Jong Colombia (5-5). In de tweede divisie is het vorig jaar gedegradeerde Scherpenheuvel nog steeds op zoek naar zijn eerste overwinning. Na een gelijkspel van 1-1 tegen Victory Boys en een 2-0 nederlaag tegen Vesta, kwam Scherpenheuvel gisteravond niet verder dan een puntending met de score van 1-1 tegen Centro Barber dat eerder zowel door Victory Boys als door Vasco

da Gama was verslagen. Het betrof op papier dus geen moeilijke tegenstander voor Scherpenheuvel maar toch heeft deze ploeg er niet meer uit kunnen halen dan het gelijkspel. Scherpenheuvel stond bij rust voor met 1-0.

De competitie wordt dinsdagavond voortgezet met de wedstrijden Jong Holland — Centro Dominguito en Canisius Boys — Victory Boys. Jong Holland leidt in zijn laatste wedstrijd een gevoelige nederlaag van 1-0 tegen Jong Colombia. Hetzelfde overkwam Centro in zijn laatste wedstrijd. Daarna wordt pas op vrijdag weer gespeeld wanneer De Koning en Hubentut Korsou in de eerste divisie en Vesta en Indekor in de tweede divisie tegen elkaar uitkomen.

## Valke toch naar interland

ZEIST/EINDHOVEN — Aan de selectie voor het Nederlands voetbalelftal behoefte geen nieuwe speler te worden toegevoegd. De blessure van PSV'er Michel Valke bleek zondag voldoende genezen. Hij zal daarom maandag naar Zeist gaan, waar de geselecteerde voetballers zich zullen voorbereiden op de kwalificatie-interland tegen Oostenrijk van woensdag.

Valke tobe sinds de competitiewedstrijd van donderdag tegen FC Twente met een blessure aan de linkervoet. Hij zat zaterdag op de reservebank tijdens het oefenduel tegen het tweede elftal van Feyenoord, dat door Oranje met 4-0 werd gewonnen. Bondsarts Kessel en Clubarts Van de Brekel van PSV hebben Valke zondag na enkele tests fit verklaard.

## SPORTAGENDA

MAANDAG  
BASEBALL (AA-klasse)  
20.00 uur Alpha/Zelbo vs Sta. Rosa Indians:  
Complan - Sentro Deportivo Korsou.

AMSTEL SCHAAKTOERNOOI (op 29 en 30 april en 1 mei)  
19.30 uur in Landhuis Habai

## DINSDAG

CURACAO LITTLE LEAGUE (Senior Division)  
12.00 uur Pelromar vs Malta Amstel  
12.00 uur Shelltox vs Zelbo  
14.00 uur Mas Productions vs AGT  
16.00 uur Meubles Kennedy vs Pinocchio - Little League Ballpark

VOETBAL (Fedepro)  
20.00 uur Jong Holland vs Centro Dominguito - SUBT-stadion

JEUGDBASEBALL  
10.00 uur Angels Royals vs Brevengat  
13.00 uur Charo Zelbo vs Coco Rico  
16.00 uur Banco di Caribe vs Winston - Don Nicho Hurtado Ballpark

WOENSDAG  
JEUGDBASEBALL  
10.00 uur St. Augustinus vs Royal Scorpions  
13.00 uur St. Joris vs AGT  
16.00 uur Radio Shack vs Nevada - Don Nicho Hurtado Ballpark

In Ronde van Spanje

# Hond veroorzaakt ernstige valpartij

LUGO — De Spanjaard Jaime Salva (22) en de Belg Ludo Loos (30) zijn zaterdag zwaar gewond geraakt bij een valpartij tijdens de vierde etappe van de Ronde van Spanje.

Het ongeluk werd veroorzaakt door een herdershond. Dol geworden van de oorverdovende sirenes, waarmee de bereiden politie de weg vrijmaakt voor de renners, sprong het dier van een balkon midden in het peloton, dat meteen snelheid tussen zestig en zeventig kilometer per uur in een afdaling de stad La Coruna binnenreed. Loos sloeg over de kop en werd tegen de gevel van het huis gesmet. Salva sloeg met fiets en al voorover en schoof op zijn gezicht nog meters door over het droge asfalt. Loos klaagde over pijn in zijn nek en vertoonde verlamningsverschijnselen aan de linkerarm van zijn lichaam. De Spanjaard was er het ernstigst aan toe. Neus en kin waren op diverse plaatsen gebroken, al zijn tanden waren

verdwenen. Salva dreigde te stikken in zijn bloed. Met mond-op-mond-beademing werd hij van de dood gered door de rondartsen.

Kort na opname in het ziekenhuis van La Coruna werd meegedeeld dat beide renners niet meer in levensgevaar verkeerden. De geraakte halswervel van Loos bleek niet gebroken. De verlamningsverschijnselen waren niet blijvend. Het is wel twijfelachtig of hij ooit nog zal kunnen wielrennen. Salva lag drie uur op de operatie-tafel voor plastische chirurgie. Bij de start van de vijfde etappe lieten de rondartsen weten, dat hij geheel zal herstellen.

Het ongeluk tijdens de vierde vuetarit riep herinneringen op aan de dood van de Portugees Joaquim Agostinho, een jaar geleden. Tijdens de ronde van Algarve kwam Agostinho eveneens te vallen over een hond. Twee weken later bezweek hij aan zijn verwondingen.

Succesvol Antilliaans zwem-evenement

# Curaçao met ruime voorsprong winnaar zwemkampioenschappen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse zwemkampioenschappen lange baan 1985, gehouden gedurende het weekeinde van 26, 27 en 28 april, in het zwembad van S.D.K., met deelname van de Arubaanse delegatie bestaande uit 21 zwemmers en zwemsters, kunnen als een succes worden beschouwd.

Waren er tijdens de Curaçaose kampioenschappen al veel tijden verbeterd, deze tendens zette zich voort, wat dan ook de nodige individuele rekords opleverde.

Ida L. Smit van Curaçao was goed voor twee nieuwe rekords op de vlinderslag op de beide afstanden en wel 1:11.03 (100m) en 2:33.70 (200m), waarmee ze zich kwalificeerde voor de CCCAN. Zowel Ida als Darryllin v.d. Veen waren goed op dreef op de 400m vrije slag waarbij Darryllin de snelste bleek met een mooie tijd van 5:01.15. De tijd van Ida was 5:01.25. Darryllin verbeterde met 3:01.41 ook haar eigen rekord op de 200m schoolslag met 3 seconden.

Spannend waren de series tussen Therese Fraai en Gunilla Everts, meisjes 9 en 10 jaar. Vooral op de 50 en 100m vrije slag waar beiden goede tijdsverbeteringen lieten zien en de tijden van Therese veelbelovend kunnen worden genoemd. Gunilla won de rugslag en de vlinderslag, Therese moest zich hier tevreden stellen met een tweede plaats maar op de schoolslag en de wisselslag nam ze revanche. Sterk waren de meisjes, Marja

Versteeg, Annemiek van Vliet en Merjam van de Wurff, van Aruba, in de leeftijdsgroep 15/17 jaar. Zij sleepten hier de meeste medailles in de wacht.

Sean de Castro, van Curaçao, jongens 11/12, bracht twee oude rekords van Hilton Woods op zijn naam en wel op de 50m vrij met 28.03 (28.4) en de 100m vrij met 1:02.15 (1:02.31), een van de sterke zwemmers op de vrije slag met veel toekomst. In dezelfde leeftijdsgroep blonk ook Ivan Lont uit door op de 100m vlinderslag een nieuw rekord te vestigen met 1:12.12. Swanson Boom bedreigde beide zwemmers op de 200m wissel en zorgde voor een spannende race welke eindigde in een gedeelde eerste plaats voor Swanson en Ivan 2:43.20. Ryan Jansen (9/10 jaar) vestigde twee nieuwe rekords en wel op de 50m vlinder- (34.63) en 200m wisselslag (2:53.40).

Andere opvallende zwemmers waar we in de toekomst wel meer van zullen horen zijn: Clinton Fa-Si Oen die met 41.8 op de 50m rug bij de jongens 8 jaar jonger uitblonk. Michel Jourdain in dezelfde leeftijdsgroep met 36.42 op de 50 vrij zit net als Clinton al dicht bij het leeftijds-groep-rekord. Karina Spits 11/12 boekte goede resultaten op de vlinderslag en de wissel. Bij de jongens 13/14 Davy Koch op de vrije slag, Amadou Juliana 9/10, op de schoolslag en de vrije slag.

Reeds 11 zwemmers en zwemsters hebben zich tot nog toe min of meer voor de Centraal Amerikaanse en Caribische kampioenschappen gekwalifi-

ceerd. De laatste gelegenheid om te kwalificeren zal zijn tijdens de nationale kampioenschappen op 31 mei, 1 en 2 juni as.

Uiteindelijk werd Curaçao met een ruime voorsprong de winnaar van de Antilliaanse kampioenschappen. Men hoopt Aruba nog vaak terug te zien bij andere wedstrijden.

Op 5, 7 en 9 juni

# Undeba ook in internationaal SDK-toernooi

WILLEMSTAD — Undeba Nac wordt de derde deelnemer aan het tweede internationale voetbaltoernooi van Sentro Deportivo Korsou, waarvoor zoals bekend Inter Milan en Feijenoord reeds werden aangetrokken. Gisteren werd een overeenkomst bereikt met de Bandabaoe ploeg waarbij werd afgesproken dat de Curaçaose vertegenwoordiger in het toernooi versterkt zal aantreden met 2-3 spelers van andere ploegen.

Het SDK-toernooi wordt op 5, 7 en 9 juni verspeeld. Het programma luidt: Inter — Feijenoord, Inter — Undeba en Feijenoord — Undeba. Gekozen is voor deze opstelling omdat Inter op 10 juni weer in Italië moet zijn voor wedstrijden in het kader van het Italiaanse bekertoernooi. Feijenoord daarentegen zet zijn toernooi voort naar waarschijnlijk Trinidad, Costa Rica, Jamaica en Guatemala.

### A New Type of Copying

BD-5511

BD-4515

BD-7816

BD-3701

BD-3301

Toshiba colour desktop copiers  
Colors Change at the Touch of a Button.

MANY WILL CALL  
TOSHIBA  
WILL BE CHOSEN.

Zoom control.  
Zoom (Multiple reduction & enlargement)  
65% to 154% 90 steps

Personal Copier

**NEW!**

- Automatic Document Feeder
- Complete copy-area coverage
- Reliable electronic sensor-touch operation
- Self-diagnosis with microcomputer
- Automatic toner control
- Clamshell design for maintenance ease
- Minimal jamming with straight paper path
- Usability of practically all kinds and sizes of paper
- Two-way paper supply
- reduction/enlargement

For further information call:

**BG's friendly machines nv**

CURACAO: Roodeweg 108. tel. 625951-625872  
ARUBA: J.G. Emanstraat 49, tel. 23808



Den Haag nieuwe koploper Eerste Divisie

Door Interland geen wedstrijden top drie

WILLEMSTAD — Doordat komende woensdag het Nederlands elftal de zeer belangrijke interland tegen Oostenrijk moet afwerken, was er het afgelopen weekeinde geen voetbal voor de clubs die spelers leveren voor Oranje. Slechts vijf wedstrijden werden er zaterdag en gisteren gespeeld waarbij het voornamelijk ging om de clubs die vechten voor behoud van het eredivisieschap.

In de eerste divisie daarentegen was er heel wat meer te beleven. Zostond onder andere de absolute topper VVV — Den Haag op het programma. Den Haag won die wedstrijd voor een bijna uitverkocht VVV stadion de Koel met minimale cijfers, 0-1, maar pakte daar wel de voorlopige eerste plaats. Doordat RKC

onderuit ging bij NEC is de stand aan kop van de ranglijst weer aardig door elkaar geschud. Nog steeds is het verschil tussen de huidige nummer een en de nummer zes slechts drie punten, wat een zeer spannend slot van de competitie belooft te worden. De nummers een en twee promoveren immers rechtstreeks naar de eredivisie en daar ook de drie periodewinnaars zich bij die eerste zes bevinden wordt het met de week alleen maar interessanter.

LIJFSBEHOUD

In de eredivisie lijkt de strijd al aardig gestreden en houdt men er maar gewoon rekening mee dat Ajax kampioen wordt, PSV de KNVB beker pakt en Feijenoord zich met Groningen plaatst voor Europees beker-voetbal. De aandacht lijkt daarvoor steeds meer uit te gaan naar de onderste regio's waar een groot aantal clubs nog steeds het degradatiespook om de hoek zien kijken. Als weer van uitgaan dat PEC en NAC degraderen dan komen er voor de derde degradatieplaats nog zeker vijf clubs in aan-

merking. Maar in principe zijn de clubs die boven dit rijtje staan ook nog niet geheel veilig. Het verschil met Excelsior, nu nummer twee voorlaatst en bijvoorbeeld Roda JC, nummer zes op de ranglijst, is slechts acht punten. Met gemiddeld nog zo'n vijf wedstrijden te gaan is ook hier een spannend competitie slot gegarandeerd.

Een aantal van die degradatiekandidaten stond dit weekeinde tegenover elkaar. In Maastricht waren dat MVV en de Go Ahead Eagles terwijl in Den Bosch, de plaatselijke FC gastheer was voor NAC. In Maastricht was het een bar slechte vertoning, waar ook nog niet eens gescoord werd, zodat het publiek weer eens de grote verliezer was. In Den Bosch vielen er wel doelpunten, vijf zelfs waarvan de Den Bosch spelers Gillhaus en Schouwenaar er beiden twee voor Den Bosch en Remie voor NAC scoorde. Goede zaken werden gedaan door Fortuna Sittard dat in eigen huis het wisselvallige Twente met 2-0 versloeg door doelpunten van Hoyer en Reijnders.

PEC Zwolle redde het niet tegen Haarlem wat door Keur, tweemaal, Balm en Janssen vier doelpunten produceerde. Doufkar uit een strafschop en Van der Hengst reddden de eer voor PEC. Bij de laatste wedstrijd, waar mogelijk Europees voetbal op het spel stond, vielen er veel doelpunten, acht, maar werd Sparta wat tot gisteren nog kans had op de vierde plaats, door Roda hard onderuitgehaald. De 5-3 eindstand betekende voor Sparta versterking van een leuke droom op UEFA beker-voetbal en voor Roda een goed stukje klantbinding. Hofman scoorde twee maal voor de Limburgers, Van Geel, Gorter en Jans namen de rest voor hun rekening terwijl Van der Weel, Schmidt en Lenkeek de Rotterdamse treffers lieten aantekenen.

EERSTE DIVISIE

Ook na het afgelopen weekeinde zijn de zaken weer aardig veranderd aan de kop van de ranglijst hoewel er nog steeds maar liefst zes clubs zijn die in aanmerking komen voor de twee rechtstreekse promotieplaatsen. De Haag lijkt op dit moment de

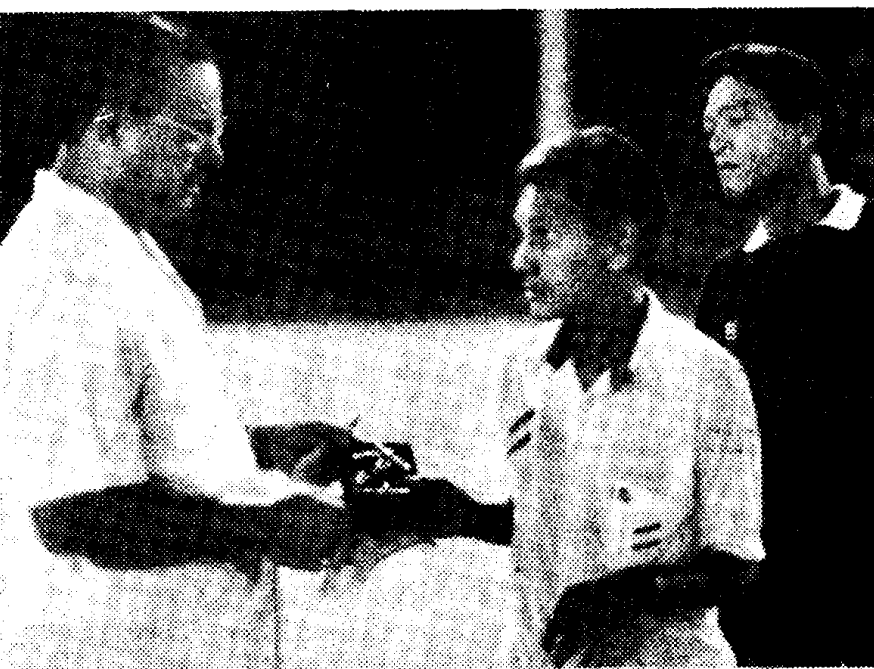
eerste gegadigde door hun overwinning van 0-1 in een 1-0 tegen VVV. Met een wedstrijd minder gespeeld dan nummer twee Heracles heeft men nu evenveel, 39, punten als de ploeg uit Almelo.

VVV en RKC, wat verrassend verloor bij NEC, hebben beiden 38 punten en daarmee de voorlopige 3e en 4e plaats. De Graafschap kan dit tweemaal voorbij als men de achterstallige wedstrijd weet te winnen.

Met 37 punten heeft men er ook nog meer dan Heerenveen dat nu zesde staat. Omdat ook de drie periodekampioenen zich in dit illustere rijtje bevinden wordt de zaak alleen maar spannender. Mocht Den Haag bijvoorbeeld direkt promoveren dan vervalt de derde periode aan RKC wat ook weer in de race is voor de twee topplaatsen. Zo vergaat het verder ook met VVV en Heracles de beide andere periodekampioenen. Mochten zij rechtstreeks promoveren dan vervallen die periodes aan de clubs die daarin tweede zijn geworden. Al met al aardig ingewikkeld maar daarom zeker niet minder spannend.

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdagavond werd er op bridgeclub "Corsow" gestreden om de arbeidsdagbepalers. De bekerwinnaars waren het koppel De Vries / Valkenberg die met een score van 62.30% de eerste plaats wisten te behalen. De andere bekers werden gewonnen door gastspeler Van der Meer met partner Cees Koper en het koppel Snellers / Moenir-Alam die op een gedeelde tweede plaats eindigden. Van de 20 paren scoorde de volgende helft boven het gemiddelde:

- 1. Mw. Valkenberg / Hr. De Vries 62.30%; 2/3 Heren Van der Meer / Koper 56.15%; 2/3 Meij. Snellers / Hr. Moenir-Alam 56.15%; 4. Dames Henriques / Schnitzer 55.36%; 5. Heren Roerhorst / Groot 54.96%; 6. Echtpaar Maas 53.57%; 7. Dames De Vries / Van Krimpen 52.38%; 8. Dames De Jongh / Deelstra 51.19%; 9. Heren Brown / Serwajsingh 51.00%; 10. Echtpaar Van Bochove 50.60%.



SAN NICOLAS — De opening van de nieuwe Arubaanse voetbal-competitie was zaterdagavond in het Lago Sportpark. Oud-voetballer en lichamelijke gehandicapte Agustin Kock (midden op bovenste foto) verrichtte de aftrap en mocht hierna uit handen van AVB-voorzitter Frans Figaroa een plakkaat in ontvangst nemen voor de vele jaren die hij aan voetballen besteedde, terwijl referee Porais Tromp toekijkt; op de middelste foto een gevaarlijke San Luis-aanval op de veste van Universal welke echter geen doelpunt opleverde; op de onderste foto benjamin Universal die de competitie met goede voet begon en kampioen San Luis Deportivo een 2-0 voorsprong ontnam en uiteindelijk de wedstrijd in 2-2 gelijkspel deed eindigen.

TENNIS / SAN DIEGO — De Britse tennister Annabel Croft heeft het tennistoernooi van San Diego gewonnen. In de finale van het evenement, waarin 75.000 dollar te verdelen was, versloeg ze de Australische Wendy Turnbull met 6-0, 7-6, (7-5).

P. Steenbakkers winnaar Amigoe-Scorebord 27

P. STEENBAKKERS, wonende aan de Cristinalaan 11, is de winnaar geworden van het Amigoe Score Bord-formulier nummer 27 met 10 goed in een kolom.

Zodoende is P. Steenbakkers winnaar geworden van de weekprijs die gebonden is aan het Score bord-formulier nummer 27 en tevens komt hij

in aanmerking voor de KLM-prijs.

P. Steenbakkers kan ten Amigoe kantore op Scherpenheuvel langs komen om zijn desbetreffende prijs op te halen.

Hieronder de volledige uitslag van het Score Bord en de standenlijsten in de beide Nederlandse voetbal-afdelingen:

EREDIVISIE									
1. Ajax	28	21	5	2	47	77-31			
2. PSV	29	16	12	1	44	78-28			
3. Feyenoord	27	18	5	4	41	73-37			
4. Groningen	28	14	7	7	35	48-33			
5. Sparta	28	13	6	9	32	47-49			
6. Roda JC	28	11	7	10	29	43-45			
7. Haarlem	29	11	7	11	29	42-44			
8. Den Bosch	27	8	12	7	28	33-22			
9. FC Twente	29	10	8	11	28	48-55			
10. FC Utrecht	29	11	5	13	27	39-35			
11. Fortuna S.	29	11	5	13	27	37-40			
12. MVV	28	9	7	12	25	33-45			
13. AZ '67	28	6	11	11	23	49-60			
14. GA Eagles	28	9	4	15	22	38-52			
15. Volemdam	28	8	6	14	22	29-51			
16. Excelsior	29	5	11	13	21	32-45			
17. NAC	29	5	5	19	15	24-53			
18. PEC Zwolle	29	4	7	18	15	27-72			

EERSTE DIVISIE									
1. Den Haag	28	14	11	3	39	51-30			
2. Heracles	29	16	7	6	39	41-30			
3. FC VVV	29	17	4	8	38	67-35			
4. RKC	29	14	10	5	38	53-31			
5. Graafschap	28	13	11	4	37	49-30			
6. Heerenveen	28	14	8	6	36	42-29			
7. NEC	29	11	8	10	30	41-33			
8. Cambuur	29	10	10	9	30	37-32			
9. Willem II	29	10	10	9	30	37-32			
10. SVV	28	8	9	11	25	44-47			
11. Veendam	28	8	9	11	25	34-47			
12. RBC	28	8	8	12	24	36-50			
13. Vitesse	29	10	4	15	24	37-49			
14. Wageningen	28	8	7	13	23	40-47			
15. DS '79	28	7	8	13	22	30-44			
16. Telstar	29	4	14	11	22	27-38			
17. Helmond SP	29	9	3	17	21	45-56			
18. Eindhoven	29	2	7	20	11	27-76			

EERSTE DIVISIE									
1. NEC - RKC	.....	1-0	T						
2. De Graafschap - Vitesse	.....	3-1	T						
3. VVV - Den Haag	.....	0-1	T						
4. Cambuur - DS '79	.....	2-1	T						
5. SVV - Heerenveen	.....	1-1	T						
6. RBC - Helmond SP	.....	3-2	T						
7. Wageningen - Eindhoven	.....	2-0	T						
8. Heracles - Telstar	.....	2-0	T						
9. Willems II - Veendam	.....	0-0	T						

EREDIVISIE									
10. Fortuna S - Twente	.....	2-0	T						
11. Haarlem - PEC Zwolle	.....	4-4	T						
12. Roda JC - Sparta	.....	5-3	T						

AMIGOE-SCORE BORD UITSLAG:  
1-2-1-3-1-1-1-3-1-1-1-1

WK-kaartjes als hete broodjes...

ZURICH — De toegangskaartjes voor de voetbalwedstrijden tijdens het eindtoernooi om het wereldkampioenschap zijn in Mexico als broodjes over de toonbank gevlogen. Het quotum, dat werd toegewezen aan het gastland, is inmiddels aan de man gebracht.

Dat heeft Guillermo Canedo, de tweede voorzitter van de Wereld-voetbalbond (FIFA) en hoofd van de Mexicaanse organisatie, meege-deeld. "De goedkoopste kaarten van 35 gulden waren onmiddellijk uitverkocht", aldus Canedo. "maar ook die van 105 tot 175 gulden waren in trek". Volgens Canedo zal de bouw van de stadions zijn voltooid op 15 december, de datum van de loting voor de groepsindeling. Uitzondering daarop vormt Puebla, de plaats, waarin Italië in eerste instantie de wereldtitel zal verdedigen. Het internationale perscentrum, een gebouw van vier etages, zal volgens de woorden van Canedo, worden voorzien van de modernste communicatie-middelen en andere gemakken, zoals een levensmiddelenwinkel. Canedo zei een regerings-verklaring te hebben, waarin staat, dat de hotel-prijzen zullen worden bevroren teneinde woekerwinsten te voorkomen.

SAN NICOLAS — De afgelopen twee dagen werden in het International Raceway Park Palo Marga roadtesten en klassificatie-wedstrijden gehouden als voorlopers van de grote dragraces voor morgen en overmorgen. Naast de Arubaanse teams nemen aan de auto-dragwedstrijden twee auto's uit Curaçao, die van Paul Wederfoort en die van de Muller Brothers, aan de wedstrijden deel, terwijl voor de motorfiets-wedstrijden vier Curaçaose teams hebben ingeschreven. Op beide dagen beginnen de wedstrijden om elf uur 's morgens, terwijl de poorten reeds om negen uur open gaan. Op bijgaande foto's een blik op de klassificatiewedstrijden waarvoor in de morgenuren de publieke belangstelling nog niet zo groot was, maar in de namiddag aanzienlijk toenam.



Wereldtijd voor Lewis

WALNUT — Viervoudig Olympisch kampioen Carl Lewis heeft tijdens atletiekwedstrijden in Walnut (Californië) op de sprint een wereldtijd gelopen. Geholpen door de flinke wind in de rug van 2,5 meter per seconde, raffeelde de Amerikaan de 100 meter af in 9,90 seconden. Daarmee kwam Lewis 0,03 seconden onder het wereldrecord van zijn landgenoot Calvin Smith. De tijd van Lewis, die ruim een maand geleden al 10,05 liep, kan echter niet als officieel record worden aangemerkt, omdat de windsnelheid groter dan twee meter per seconde was. "Zonder die harde wind had ik het wereldrecord geëvenaard", zei Lewis na zijn prestatie. De Amerikaan was niet alleen tevreden over zijn eindtijd, maar ook over zijn vermogen in de slotmeters te versnellen. Na een magische start liet hij de andere deelnemers ver achter zich.

Engelse beker komt steeds dichterbij Everton nog maar 2 punten verwijderd van league-titel

LONDEN — De maand mei ziet er voor Everton bijzonder goed uit. De voetbalclub uit Liverpool heeft voor de komende maand drie ijzers in het vuur. Voor het behalen van de Engelse titel heeft Everton nog maar twee punten uit zeven wedstrijden nodig.

Zaterdag bracht een gemakkelijke overwinning van 3-0 op Norwich City de mogelijkheid, dat na een periode van vijftien jaar weer het kampioenschap wordt veroverd, een stap dichterbij. Verder plaatste Everton zich in eigen land voor de strijd om de Engelse beker en bereikte het afgelopen woensdag de eindstrijd van het toernooi om de Europese

beker voor bekerwinnaars.

Wanneer Everton komende zaterdag van Sheffield Wednesday wint, is de Engelse titel binnen. De achtervolgers Manchester United en Tottenham Hotspur verspeelden zaterdag weer punten door gelijk spel tegen respectievelijk Sunderland (2-2) en Chelsea (1-1). Manchester en Chelsea, die op 67 en 65 punten staan hebben nog vier en vijf wedstrijden te spelen. Everton bracht zaterdag zijn totaal op 78 punten. De lijst-aanvoerder veroverd voor de achtste maal in de 107-jarige geschiedenis de Engelse titel. Kampioen FC Liverpool, dat het opnieuw zonder goaljessief Rush moest doen, kwam bij Ipswich Town niet verder dan 0-0. De stadgenoot van Everton was overigens al lang uitgeschakeld voor prolongatie van de titel.

Norwich City, dat afgelopen maand op Wembley de League-beker veroverde, was nimmer in staat iets te ondernemen tegen het superieure Everton, dat overigens 25 minuten moest wachten op het eerste doelpunt. Verdiger Derek Mountfield brak de ban. Drie minuten na de rust zorgde Trevor Steven voor de tweede goal en in de 56e minuut werd het door Paul Brace-

well 3-0. Tottenham Hotspur, dat sedert oktober geen uitwedstrijd heeft verloren, moest in de Londense derby Chelsea een gelijkspel (1-1) toestaan.

Wegens herhaalde ongeregelheden

Fifa zegt vijf landen wacht aan

ZURICH — De tuchtcommissie van de FIFA (wereldfederatie voetbal) heeft zaterdag vijf landen, die deelnamen aan de kwalificaties voor het eindtoernooi om het wereldkampioenschap 1986 in Mexico, gedreigd bij herhaling van ongeregelheden het recht van thuiswedstrijden, te verliezen.

De landen zijn Spanje, Chili, Uruguay, Saoedi-Arabië en Qatar. Spanje werd gewaarschuwd na de ongeregelheden tijdens de wedstrijd tegen Schotland op 27 februari in Sevilla. In de loop van het duel werden allerlei projectielen op het veld gegooid. De Spaanse bond werd niet bestraft met een geldboete, maar liep een voorwaardelijke schorsing op. Chili en Uruguay liepen onlangs

een geldstraf op wegens armzalige organisatie en het gooien van voorwerpen op de grasmat. De bond van Uruguay moet 15.000 gulden overmaken voor de rellen tijdens de return, waarbij scheidsrechter, grensrechters en spelers het moesten ontgelden. Bovendien ontvingen beide bonden de ultieme waarschuwing.

Saoedi-Arabië moet ook 15.000 gulden betalen. In de wedstrijd tegen de Verenigde Arabische Emiraten (12 april in Riad) vielen toeschouwers de scheidsrechter aan. Bij Qatar — Jordanië tenslotte (12 april in Doha) werd de wedstrijd onderbroken, toen een toeschouwer met een voorwerp van onbekende makelij een speler raakte. De bond van Qatar werd daarvoor beboet met 15.000 gulden.

SRANANG DEI-SRANANG DEI

Grandioze Sranang-Dei

georganiseerd door

Ancient Order of Foresters

te J.P.F. club 1 mei Arbeidsdag

Kom Surinaamse gerechten eten. Wij hebben o.a.: geroosterde varken, bruine bonen, bloedworst, pietil, roti, herherie, amsoi, Mokel Mokel en nog veel meer. Kook niet op Arbeidsdag, maar kom langs bij J.P.F. U kunt vanaf 10.00 uur bestellen.

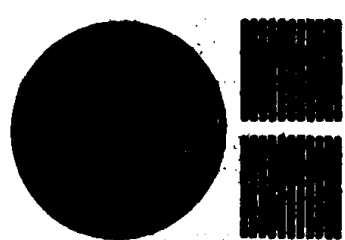
U bent allen van harte welkom op SRANANG-DEI





## "DIA INTERNASHONAL DI TRABOU"

*Un dia importante,  
riba kual nos ta honra tur esnan  
ku ta traha diariamente na bienestar  
di nos desaroyo ekonómiko.*



CURACAO  
PLAZA  
CASINO



## CARNEFCO N.V.

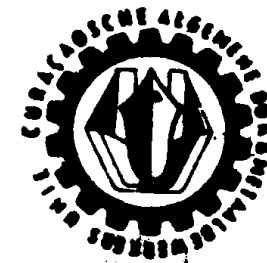
**C.D.M.-  
Terrein**

*ta desea tur su  
trahadónan en  
espesal i tur  
trahadó di  
Antias un felis  
i kontentu  
"Dia Internashonal  
di Trabou"*

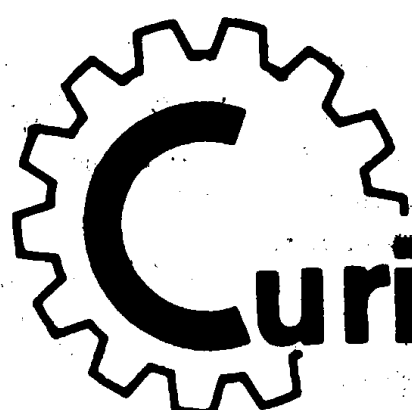


## 1er di Mei Dia di Obrero

*Dia di reflekshon  
Nos responsabilidat ta pa uni forsa i de-  
fende nos interesnan komo obrero.  
Ban traha huntu, nos por!!*



**CADMU**  
*ta desea tur obrero  
di Korsou  
"Un Felis Dia  
di Obrero"*



**Curinde n.v.**

*wenst alle werknemers van Curaçao*

**een PRETTIGE**

**ARBEIDSDAG** ioe

*Laten wij ons samen inzetten voor een betere  
toekomst voor Curaçao.*



## 1 MEI 1985 DAG VAN DE ARBEID

*Wij wensen al onze  
werknemers en hun  
gezinnen  
een geslaagde Dag  
van de Arbeid*



**D'ORO**  
ALIMENTOS ANTILLANOS

*Nos ta desea tur obrero  
un dia plasentero riba*

**"Dia di Obrero"**



**Pabien,  
Forsa i  
Salud**

**Petromar**  
enterprises inc.

*Kaya Port of Spain  
Tel.: 44651*



**KODELA**

*Gerensia di Kodela ta felisita tur trahadó  
di Kòrsou en general i di  
Kòrsou pa partikular ku dia*

**Internashonal di  
Trabou**

*ta deseá nan un dia plasentero  
huntu ku nan famia.*



**Shell Curaçao N.V.**

*wenst haar werknemers in het bijzonder en de werk-  
nemers van Curaçao in het algemeen een*

**Geslaagde en Veilige**

**„Dag van de Arbeid“**

## JULIANADORP SUPERMARKET

*Parallelweg 10*

*Nos komo e*  
**SUPERMERKADO**

*pa*

**TRAHADONAN**

*ku preis na alkanse di  
tur obrero ta deseá  
henter pueblo di*

*Kòrsou i Antias  
i prinsipalmente trahadónan di  
Julianadorp Supermarket*

**"UN FELIS DIA  
DI OBRERO"**



*1 mei 1985*  
**"DIA DI OBRERO"**  
*kual nos ta konsidera un*  
**DIA SAGRADO**

*Pesey nos ta  
rendi homenahe  
na tur trahador.  
Nos ta desea tur  
obrero*



**MASHA PABIEN**  
*riba e dia aki*



**HOCREST** CORSOW

*Nos ta desea tur trahadó un felis*  
**"Dia di Obrero"**

*Aunke tempu ta difisil, nos ta keda opti-  
mista. Laga nos tur ban traha ku dedi-  
kashon na un futuro sigurá.*

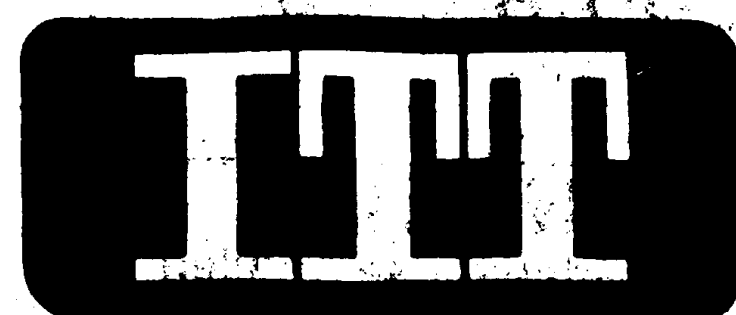


**New India Assurance Co.**

*Fokkerweg (MUSKUSGEBOUW)*

## TRAHADOR PABIEN!

*Nos ta desea bo un dia placentero!  
Laga nos sigui traha pa mehorá nos Kòrsou*



**All America Cables**





Wij wensen de gehele gemeenschap van Curaçao en al onze werknemers en hun gezinnen

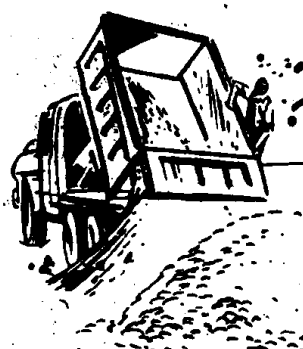
**een Prettige  
en**

**Geslaagde Arbeidsdag toe**



**MIJNMAATSCHAPPIJ CURACAON.V.**

Nieuwpoort — Tel. 673400



## „Dia Internashonal di Trabou”

ta un dia pa fiha atenshon es-  
peshal na esnan ku na un ma-  
nera responsabel ta traha  
tur dia pa garantisá Korsou i  
Antia un bon futuro.

**OBRERONAN  
PABIEN!**



FEDERASHON DI  
KOOPERATIVANAN DI SPAAR I KREDITO  
ANTIA NERLANDES



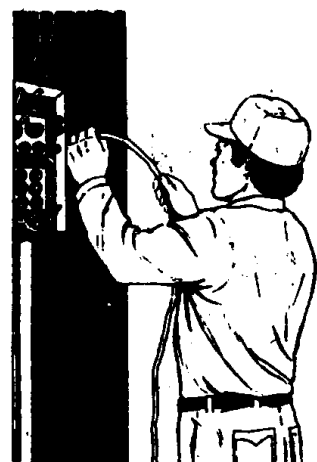
★★★**LABOR DAY**★★★

**U.W.W.G.E.**

**(Bònt di trahadornan di Kodela)**

ta desea tur nan miembronan  
en partikular i tur trahador  
di Antia en general

**„Un Felis Dia di Obrero”**



Nos ta manda nos  
mihó deseonan  
pa tur trahador  
riba

**DIA DI  
OBRERO**

Pasa un dia felis

**A.C.U.**

Ambtenaren Credit Union



**ALGEMENE BOND VAN  
OVERHEID/PERSONEEL  
(ABVO)**

**Sindikato di Empleadonan  
Publiko**

**kier felisità tur trahadó  
na Antias riba e dia**

**„Dia Internashonal  
di Trabou”  
(Dia di Obrero)**

Nos ta spera ku awor ku  
nos pais ta pasando tem-  
punan sumamente difisil,  
nos komo trahadó lo usa e  
dia aki komo uno di medi-  
tashon i refleksion pa mi-  
ra ki rumbo nos mester ta  
ma pa defendé i salba-  
guardia nos futuro  
komo trahadó.



Direktiva di

**ABVO**

**LABOR DAY SELLABRATION**



**NOS TA LOGRA,  
PERO  
HUNTU!**

**ABN Bank**

**Hopi felisitashon  
pa tur nos  
obreronan riba**

**„Dia di  
Obrero”**



**EMV/ES UNIDOS N.V.**

**LABOR DAY  
SELLABRATION**

**Un kaluroso**

**Pabien**

na tur obrero di Korsou en  
general i nos empleadonan i  
klientenan en partikular.

Pasa un felis

**DIA DI OBRERO**



**S.N.A.V.**  
Shell Nederlandse Antillen  
Verkoopmaatschappij N.V.

**Bello Horizonte SUPERMARKET**

Aztekenweg 17 — tel. 73332

**Hopi felisitashon  
pa tur nos obreronan  
riba**

**„Dia di Obrero”**



**MASHA PABIEN!**

**„Dia di Obrero 1985”**

Nos ta desea tur obrero  
un dia jen di paz i tranquilidad

**Caribbean Fasteners**

**1 Mei Arbeidsdag**

Wij wensen onze  
werknemers en alle  
andere werkne-  
mers op Curaçao  
veel geluk op deze  
grote dag!



**Frederik Trading Co. N.V.**  
Curaçaoaaiweg

**Shell Werknemers  
Recreatie Centrum**



ta desea tur trahadó  
i su  
miembronan un

**„Feliz Dia di Obrero”**

Nos ta desea nan hopi forsa i salu  
pa nan por sigui nan labor na  
bienestar di nan famia, nan  
kompania i nos komunidad.



een **PRETTIGE**  
**GEZELLIGE** Arbeidsdag

*Laten we samen toasten op een goede toekomst.*



**Antilliaanse  
Brouwerij NV.**



**Landsloterij**

**1 MEI 1985**

**“DAG VAN DE ARBEID”**

*Al onze werknemers  
en hun gezinnen,  
alsmede geheel Curaçao*  
**EEN PRETTIGE DAG**

*toegewenst*



aan

dó



der

de werknemers van Curaçao

in het algemeen

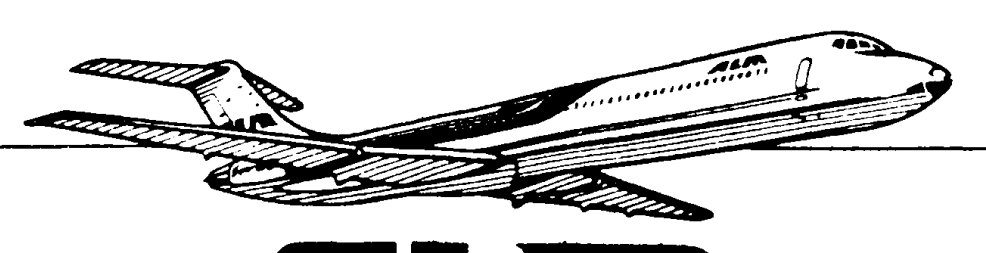
**EEN GESLAAGDE EN  
VEILIGE ARBEIDSDAG  
TOE**

**ds** Drukkerij  
Scherpenheuvel n.v.

it's  
tal  
ns

s en

Nos ta felisita tur trahadó  
riba nan dia, i ta deseanan  
**Forsa i Sabiduria.**



**ALM**  
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ





"Bewoners hebben dagelijks gebrek aan water"

## Raadslid vraagt opheldering over waterproblematiek op Banda Riba

WILLEMSTAD — Het eilandsraadslid Romulo Koster vraagt het Bestuurscollege om opheldering in de kwestie van water-schaarste op Banda Riba en met name in de wijk Zuid-Choloma waar men dagelijks zonder water komt te zitten. Naar ing Cornelis Schouten van het Waterleidingbedrijf desgevraagd te kennen gaf is dit "niet helemaal waar".

De situatie in Zuid-Choloma en omgeving wordt dagelijks slechter, zo stelt het raadslid van bewoners vernomen te hebben. Hij wil dan ook van het Bestuurscollege weten of zij op de hoogte is van het feit dat de bewoners aldaar dagelijks een gebrek aan water ondervinden. Het Bestuurscollege, zo vervolgt Koster, heeft de bewoners vorig jaar geïnformeerd dat de problematiek te wijten was aan een pomp die niet goed functioneerde. Inmiddels is er een nieuwe pomp gekocht en geïnstalleerd; de situatie is er echter bepaald niet

beter op geworden maar eerder op achteruit gegaan, aldus Koster.

Ook vanaf de tijd dat op Montaña Abou de woningen van de Fundashon Kas Popular werden gebouwd, zijn de bewoners van Zuid-Choloma en omgevingen

er in hun water-voorziening weer op achteruit gegaan, zo meldt het eilandsraadslid aan het BC. Hij wil dan ook van dit college weten of er nu iets ten

## K.A.S.P. houdt panel op Dag van de Arbeid

WILLEMSTAD — "Komite pa Amistat i Solidaridat ku Pueblo nan" organiseert op 29 april om half acht 's avonds in Sentro Louis Mercier aan de Scheveningstraat 6 een panel, waarbij de huidige arbeids-situatie en die van de toekomst aan de orde wordt gesteld. Panelleden zijn Adriaan Moen, Errol Cova, Roque Koeysers en Eus Anthony.

## Fundashon Drecha Kas

WILLEMSTAD — De gouverneur drs B.M. Leito-beker wordt dit jaar overhandigd aan de Fundashon Drecha Kas voor bijzondere prestaties op maatschappelijk gebied.

Zo wordt in een persbericht afkomstig van de jury van de gouverneur drs B.M. Leito-beker, bekend gemaakt. De Fundashon Drecha Kas is ruim dertien jaar geleden opgericht en heeft gedurende deze periode bewezen uitstekend werk op vrijwillige basis ter verrichten om de kwaliteit van onze huisvesting te verbeteren. Meer dan 400 woningen zijn in deze periode gebouwd of gerepareerd door jongeren in de leeftijdsgroep van 15 tot 20 jaar. Deze jongeren besteden hun vrije middagen, zaterdagen en vakanties om hun minder bedeelde medeburgers te helpen, aldus stelt de jury in haar overweging voor de toekenning van de beker. De jury stelt tot slot van oordeel te zijn dat, in het bijzonder in deze moeilijke tijden dergelijke initiatieven tot voorbeeld van onze gehele gemeenschap mogen dienen.

## Gunstig resultaat obligatie-lening

WILLEMSTAD — Minister van Financiën, Gilbert de Paula deelde mee, dat de uitgifte van een 10 1/4 obligatie-lening ter financiering van 20% van de 93/4 % obligatie-lening 1979 gunstige resultaten heeft opgeleverd. De 10 1/4 % obligatie-lening, waarvan de inschrijving vanaf woensdag, 24 april 1985, werd geopend heeft een bedrag van 5,6 miljoen gulden opgebracht. Hierdoor kon een bedrag van 2,7 miljoen gulden worden afgelost voor wat betreft de 93/4 % obligatie-lening van 1979. Minister De Paula meent hierdoor een zeker vertrouwen te mogen constateren in de toekomst.

## Hulpverleners-team op P.S.C.

WILLEMSTAD — Het is alom bekend dat de sociale problemen van jongeren toenemen en dat deze vaak tot uiting komen op school. Het Peter Stuyvesant College heeft dit probleem onderkend en het is hun gelukt een hulpverleners-team op te zetten dat zich een paar uur per week pro-deo inzet, om op deze wijze de problemen van de leerlingen in een zo vroeg stadium aan te kunnen pakken. In het team hebben zitting de artsen Roose, White-man, Braakman en Doran, de maatschappelijk werkers Serierem Lamp, de psycholoog Rigaud en de psycho-therapeut Penso.

## Halfnaakte man in huis

WILLEMSTAD — Een vrouw schrok vannacht wakker, toen zij een half naakte man aantrof die languit op haar lag, terwijl ze lag te slapen. Bij de ontdekking stootte de vrouw de man van zich af en schreeuwde om hulp, waarop de man de woning uit vluchtte. Hij is het huis binnen gekomen door het forceren van een deur.



## In Egypte nader onderzoek verzocht

# Mummie mogelijk Joseph, zoon van aartsvader Jacob



een jaar geleden voor het eerst werd geopend. De Bijbel zegt volgens hen met zoveel woorden dat Joseph werd begraven buiten Egypte.

Osman zelf baseert zijn theorie op de omschrijving die Joseph van zichzelf geeft in Genesis 45:8 als "Farao's vader". Hij zegt dat deze omschrijving uniek is en in de Egyptische geschiedenis alleen toe te passen op U-Ya, deze en Joseph makende tot een en dezelfde persoon. U-Ya, wiens graf in de Vallei der Koningen in 1905 werd gevonden, werd voor het eerst minister onder Thotmozes IV en behield zijn functie onder zijn zoon Amenhotep III. Osman zegt dat Amenhotep's vrouw Teje, de dochter was van U-Ya of Joseph.

Nadat de mummie van U-Ya in 1905 was gevonden, hield de Britse arts Elliot Smith bij een vluchtig onderzoek de mogelijkheid open dat U-Ya geen Egyptenaar was, aldus Osman. "Als de vorm van de schedel en de brug van de neus niet overeenstemmen met het Egyptische prototype, dan staat ons een grote ontdekking te wachten", aldus Osman.

De moderne wetenschap houdt het erop dat de Farao van Joseph een Hyksos was, Nomadische herders uit Azië die Egypte overheersten van het einde van de 18e eeuw tot het begin van de 16e eeuw voor Christus. Het verhaal van Joseph in de Bijbel zou zich hebben afgespeeld in de hoofdstad van de Hyksos, Avaris, op de oostelijke rand van de Nijldelta. Osman laat het verhaal veel later spelen, tijdens de regering van Amenhotep II, van 1408 tot 1372 voor Christus.

De archeoloog Ali Hassan zegt dat de aanduiding "vader van Farao" niet het exclusieve voorrecht van U-Ya was. "De bewering dat Teje de dochter was van Joseph, kan geen archeoloog accepteren", meent hij. En bisschop Gregorius van de Koptisch-Orthodoxe kerk zegt dat het boek Jozua en de Handelingen der Apostelen duidelijk zeggen dat Joseph werd begraven in de stad Sichem, nu Nablous op de Westoever van de Jordaan.

CAIRO — Een Egyptische oudheidkundige heeft aan de minister van Cultuur gevraagd om toestemming voor een onderzoek van een mummie in het museum van Cairo en haar oorspronkelijke begraafplaats in de Vallei der Koningen. Hij hoopt het bewijs te vinden dat het gaat om Joseph, zoon van aartsvader Jacob.

De archeoloog, Ahmed Osman, zegt dat hij er voor zichzelf van overtuigd is dat de mummie van U of U-Ya, een minister van Farao Amenhotep III van de 18e dynastie, in feite de mummie is van Joseph, de man die de Bijbelse Israëlieten naar Egypte voerde. Volgens Osman heeft de minister van Cultuur, Abdel-Hamid Radwan, zijn verzoek doorgegeven aan het departement voor Oudheidkunde, dat als enige gemachtigd is er een besluit over te nemen. Andere Egyptologen hebben Osmans theorie als onzin verworpen toen zij ruim

## Bazaar Totolica

WILLEMSTAD — In het Totolika centrum aan de Uteweg wordt morgen (Koninginnedag) een bazaar gehouden waarvan de opbrengst bestemd is voor het Vakantieplan voor de geestelijk gehandicapte kinderen. Tevens wordt met deze bazaar de uitbreiding gevraagd welke mogelijk werd door de medewerking van de Maduro-bank. De bazaar gaat om tien uur 's morgens open en duurt tot acht uur 's avonds. Op de bazaar is er onder meer Surinaams eten te verkrijgen evenals echte Curacaose hapjes. Te koop zijn verder boeken, planten, kleding voor groot en klein en ook kan men eigenaar worden van handenarbeidartikelen welke door de kinderen vervaardigd zijn. De entree is gratis en de artikelen zijn voor een kwartje te verkrijgen.

## GESLAAGDE ARBEIDSDAG

voor U allen, en in het bijzonder voor onze werknemers en gezinnen.

Dank voor Uw inzet.

CASINO

van het



Aruba Concorde Hotel

### Beauty & Fashion Fantasy

Uranusstraat 5 - Tel.: 615485

ta invitá henter pueblo na su prome

## "OPEN HOUSE i EXPOSISHON"

di flor, mata i regalo spesial pa DIA DI MAMA

djasabra	4 di mei di	8:30 a.m. - 6:30 p.m.
djadingu	5 di mei di	10:00 a.m. - 3:00 p.m.
djaluna	6 di mei di	8:30 a.m. - 6:00 p.m.

Entrada: gratis. Tin "DOORPRIZE"



WILLEMSTAD — Onder grote belangstelling heeft gisteren in het Concorde-hotel de Miss-Playa verkiezing plaats gevonden, waaraan de "Missen" van de



toekomstige Miss-Korsou-verkiezing zich van hun beste kant lieten zien. Als eerste kwam Sheida Weever uit de bus, tweede werd Liduska Curiel en derde Marisela Cratz.

## Stoof in brand

WILLEMSTAD — Een stoof in een huis in de Penstraat vloog in brand, waardoor een hevige rook-ontwikkeling ontstond. De politie wist via een raam in de woning binnen te dringen en het vuur met een tuinslang te blussen. De bewoners waren niet thuis en waren vergeten het vuur uit te draaien, waarop een pan met vlees stond te sudderen.

## Natuurwandeling Gnostische beweging

WILLEMSTAD — De Gnostische Beweging houdt op 1 mei een natuur-wandeling te Piscadera. Deelnemers aan deze wandeltocht worden verzocht om half zeven 's morgens aanwezig te zijn op de parkeer-plaats van het Concorde hotel. Aangeraden wordt zelf te zorgen voor eten en drinken en voor een deken of mat in verband met een te houden meditatie. De deelname is gratis. Tijdens een algemene ledenvergadering is een nieuw bestuur samengesteld. Voorzitter A. Ladeira de Abreu, secretaresse G. Lodowika, penningmeester A. Rosini, bestuursleden M. Job en S. Tellers-Cicilia.

## Papa Dios

Papa Dios ku masja fanfara por a scucha diputado Hueck Anuncia prijs nobo pa keurmentu di auto Fl.35.- y 10 heldu di boet, Si bo mester bai, bini, loke ta hopi pisa pa gran parti di pueblo.

Papa Dios aparentemente e ta nesesario Y justifica pero tambe ta JUSTO pa ku Awor mas ku nunca ku e prijs a subi bai SKY HIGH e pueblo junto ku e desventaha Di prijs no mester ta victima atrobe di mal SERVICIO e no mester perde un dia ni mitar dia ni algun ora pe keur su auto. Primi riba kurason di e keurdo-nan pa nan ta mas FLEXIBEL KU KEURMENTU pasobra e peso Ta di mas kaba, y un bai bini inesesario NO TA NA SU LUGAR.

DANKI PAPA DIOS.

N.B. Hermano Hueck bo a zorg pa prijs?? Bo ta zorg pa un servicio smooth tambe?? I...ga e kos aki biru kos di 15 min. of mas Tarda 30 min. No mas korda ku TIME IS MONEY Fl. 35.- y 10 heldu di boet y un dia di trabow perdi tantu ta bal e pueblo ta zink meskos.

BOEIS HAILE



# WAREHOUSE SALE Manrique Capriles & Sons Scharlooweg 17 WAREHOUSE SALE

## Speciaal voor Moederdag grootse uitverkoop (OP ZATERDAG 4 MEI)

op **pyrex** artikelen met kortingen tussen de **30% en 50%** (vooral op onze serviezen)

Ter gelegenheid van  
**30 APRIL - 1 MEI**  
**FEEST-  
VIEREN!**



### Kòputrèk

Bar-Restaurant-Dancing  
Caracasbaaiweg 14, tel. 615384  
(By Casim's)  
Filiaal van BAR-B-Q kitchens N.V.

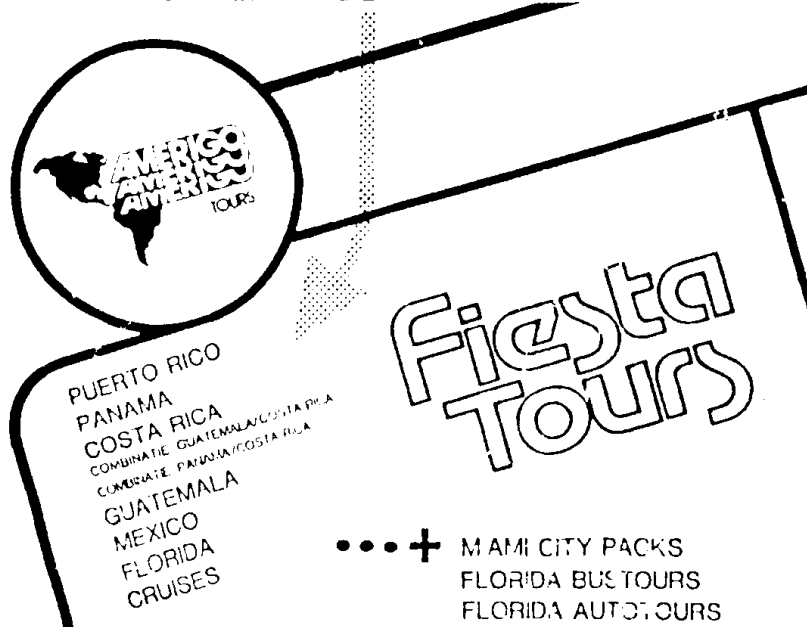
### Rotary-feria voor jeugd

KRALENDIJK — Zoals de Amigoe reeds eerder vermeldde zal de serviceclub Rotary een Rotary Ferie houden op het Wilhelminaplein. Dit evenement zal gehouden worden op 30 april en 1 mei. Er staan vele activiteiten opgesteld, waar de bezoekers niet alleen de maag kunnen versterken en een frisse bron kunnen vinden, maar bovendien worden er talloze koopjes aangeboden. Volgens Rotary voorzitter Niki Tromp tijdens de cabé boto gedurende twee andere persconferenties heeft de Bonaireaanse handel een enorme bijdrage geleverd voor het succes van dit Rotary evenement waarvan de opbrengst zal worden besteed voor jeugdprojecten en ten behoeve van als fonds voor een in te stellen studiebeurs voor een veelbelovende jongere die noodgedwongen zijn studie zal moeten voortzetten buiten Bonaire.

### jazz concert

Concert, dat uit 6 saxofoons, 4 trombones, 6 trompetten, 1 piano, 1 bas, 1 gitaar, 1 drummer, 1 latinpercussionist, diverse zangers, onder wie de bekende Yeyo Calderon is samengesteld. De vertolkers zijn allen beroepsmusici die op Curaçao hun opleiding hebben genoten.

### ONZE PROGRAMMA'S VAN 1985 NAAR



... zijn klaar. Een prachtige 4 kleuren folder met de nieuwe tarieven kunt U gratis ophalen op één van onze kantoren.

CURACAO MADURO Plaza 76700 • St. Maarten 43802 • P.O. Box 613853 14 • Eindhoven 626300301  
ARUBA MADURO Plaza 76700 • St. Maarten 43802 • P.O. Box 613853 14 • Eindhoven 626300301

**maduro travel**



## AEROMASTER NIEUW

Beter gemaakt, voor een betere prestatie...

Wij hebben nu de beste split system airco units op de markt. Kwalitatief, en het grootste assortiment, qua vorm en capaciteit. De fantastische en economische AEROMASTER.



De modellen **IMPERIAL-DAIYA-COMMANDER** voor vloer, wand en plafond installaties. Koelcapaciteit van 11.000 - 13.000 - 16.000 - 18.000 - 20.000 en 26.000 BTU / uur. Zwaar gegalvaniseerde stalen omhulsel - een geruisloze fan-motor zeer energie bewust en zuinig in het gebruik - krachtige luchttoevoer. Kondensator en verdampert unit hebben koperen buizen.

1 jaar totale garantie op de unit.  
5 jaar garantie op de compressor en bij aankoop nemen wij Uw oude airco unit in.

..tegen een betere prijs

13.000 BTU's

Fis. 2125,-

150,-

Fis. 1975,-

en wat de service en onderdelen betreft zijn wij de beste

**WIMCO**

Prinsenstraat 84  
Tel.: 613437

Saliña/hoek Grebbelineweg  
Tel.: 611833

### TE KOOP

Groot aantal exclusieve

### VARENS

in vele maten en soorten. Ideaal voor Moederdag.  
**Dinsdag en woensdag**, de gehele dag.  
Kaya Tentalaría 4, Janthiel.

### FIESTA XOCHIMILCO

Zang - muziek - dans uit Mexico  
Studio di Baile Kórsou en  
Mariachi Fortuna

Centro Pro Arte.  
3 en 4 mei 8.30 n.m. Kaarten f. 15,-  
4 mei 4.00 n.m. Matinee - f. 7,50

Verkrijgbaar bij:  
Zuikertuintje/Salas/Mensing's Caminada/van Dorp-  
Eddine/Jongbloed Kavel 121/Antillenweg 46.

Informaties: Tel.: 73525 - 82235

### OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 28 mei 1985 des voormiddags om 11 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 33 alhier, ten overstaan van één van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 26 februari 2042 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als kavel nummer 44 van het verkavelingsplan "SEROE GRANDI", ter grootte van 1.780m2, gelegen in het tweede district van Curaçao, nader omschreven in meetbrief nummer 128 van 31 maart 1981, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Seroe Grandi kavel 44.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notaris-kantoor vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

Mr. R.J.A. PALM  
JOUBERT, PALM, SENIOR & ALEXANDER  
POLARISWEG 33 - TEL.: 613655



### De Regering van de Nederlandse Antillen

roept sollicitanten op voor de functie van:

### HOOFD m/v

van het Departement van Financien, afdeling St. Maarten

**De functie:**  
De kandidaat zal worden belast met de leiding van het Departement van Financien, afdeling Bovenwindse Eilanden, te St. Maarten. Zijn taken zullen o.m. bestaan uit:  
— Het bijhouden van de begrotingsadministratie.  
— Het voeren van een salaris- en ziektekosten administratie.  
— Toezicht op het rekenplichtig beheer van de Landsontvanger en de voogdijraad.  
— Het voeren van de administratie van Marven N.V.  
— Het adviseren aan de Directeur van het Departement van Financien inzake te nemen beslissingen.

**De Kandidaat**  
De kandidaat die wij zoeken is in het bezit van een M.B.O.-diploma (diploma bestuursambtenaar - M.B.A.) of een hieraan gelijkwaardige opleiding. Enige jaren ervaring in een administratieve boekhoudkundige functie strekt tot aanbeveling. Kandidaten die reeds in Overheidsdienst zijn genieten de voorkeur en worden verzocht te solliciteren. Externe kandidaten die enige jaren bedrijfservaring hebben opgedaan komen ook in aanmerking voor de functie.

**Wij bieden:**  
Het salaris is afhankelijk van opleiding en ervaring, voorlopig vastgesteld in de rang van adjunct-kommissie, adjunct-kommissie 1e klasse of kommissie van riend van:  
f. 2065,- tot f. 3630,- per maand voor gehuwden en f. 1.652,- tot f. 2904,- per maand voor ongehuwden, vermeerderd met 16,3% Bovenwindse toelage en eventueel kindertoeelage.

Schriftelijke sollicitaties vergezeld van pasfoto, kopieën van diploma's en cijferlijsten en getuigschriften kunnen worden gericht aan: Fort Amsterdam 17, Willemstad, Curaçao met afschrift aan:  
De Directeur van het Departement van Financien, Pietermaai 4-4A, Willemstad, Curaçao.



### De Regering van de Nederlandse Antillen

roept sollicitanten op voor de functie van

### DIREKTEUR VAN DE STRAFGEVANGENIS EN HET HUIS VAN BEWARING OP CURACAO

Het toezicht over alle aangelegenheden van de Strafgangenis en het Huis van Bewaring op Curaçao en de Huizen van Bewaring op de overige eilanden berust bij de Minister van Justitie. De Directie van de Strafgangenis en het Huis van Bewaring op Curaçao en het toezicht op de Huizen van Bewaring op de overige eilanden wordt gevormd door de directeur en een adjunct-directeur. De kandidaat die wordt aangesteld zal 2 jaar als counterpart van de huidige functionaris optreden.

**De Hoofdbestanddelen van deze functie kunnen als volgt worden verwoord:**

- Het belast zijn met de leiding van de Strafgangenis en het Huis van Bewaring op Curaçao en het houden van toezicht op de gang van zaken en leidinggeven in de Huizen van Bewaring op de overige eilanden.
- Het adviseren van de Regering van de Nederlandse Antillen omtrent het penitentiair beleid voor de N.A.
- en het behartigen van personeelsaangelegenheden.
- Het mede verantwoordelijk zijn voor o.a. het aanpassen van het beleid i.v.m. het toenemende aantal buitenlandse gedetineerden.

**Functie-eisen:**  
— H.B.O. maatschappelijk werk of een daaraan gelijkwaardige opleiding.  
— management opleiding voor hoger kader;  
— Ruime ervaring (minstens 5 jaar) in het maatschappelijk werk;  
— leeftijd tussen 35 en 45 jaar;  
— zeer goede contactuele eigenschappen;  
— onder druk kunnen werken, spanningen en conflicten kunnen hanteren;  
— minstens 5 jaar ervaring in een leidinggevende functie in het maatschappelijk werk;  
— goede mondelinge en schriftelijke uitdrucksvaardigheid in het Papiaments, Nederlands, Spaans en Engelse taal.

**Arbeidsvoorwaarden:**  
— Salaris nader overeen te komen, afhankelijk van opleiding en ervaring.  
— Verder zijn de gebruikelijke rechtspositieregelingen van de overheid van toepassing.

Een medische en psychologische keuring maken deel uit van de selectieprocedure.

Antillianen die aan bovengenoemde eisen voldoen genieten de voorkeur. Uitvoering schriftelijke sollicitaties dienen 2 weken na het verschijnen van deze advertentie (met bescheiden) gericht te worden aan de heer Minister van Justitie, Fort Amsterdam 17, Curaçao, N.A.

Voor inlichtingen over de functie kan men zich wenden tot de Directeur van de Strafgangenis en het Huis van Bewaring, de heer D. van der Ree, tel. 55599-614577.

## TRUPIAL INN

GROOT DAELAAR - Tel.: 78200

### FIESTA TIME!

Kom Woensdag 1 mei Arbeidsdag vieren in een Mexicaanse sfeer, waar de volgende Mariachi - groepen vrolijk blazend elkaar zullen proberen te overtreffen:

Mariachi SOLIS  
Mariachi KORSOU

Mariachi RAMOS

Mariachi 5 DE ABRIL  
Mariachi FORTUNA



Entreprijs: f. 5,- p.p.  
Tijd: van 5 tot 12 p.m.



BONAIRE  
AGENDA

POLITIE: 8000  
BRANDWEER: 8222  
TAXICENTRALE: 8845  
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK  
(openingsdagen voor het publiek)  
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)  
(openingsdagen voor lezers)  
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangeekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS  
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.  
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.  
Round Table: elke tweede maandag - Buitencentrum Terra Corra.  
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

(30 april)  
ROTARY CLUB: vanaf 09.00 uur ferie in het Wilhelminapark.

SPORT  
COMISHON CAREDIA BONAIRE (COM-CABON): Rinconloop.

TAFELTENNIS: toernooi in BC Rincon.

SOTEBE: 09.00 uur softball- wedstrijden - Sta. Barbara.

BAAI KRALENDIJK: vanaf 10.00 uur jaarlijks wedstrijd vissersboten.

KERKDIENSTEN  
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.  
Coromotokerk Antioch: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.  
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Noord Salinjan z.n.

Geen reden uitstel status aparte of nieuwe RTC

Betico Croes: tevreden over het topperoverleg

KRALENDIJK — Hoewel de Arubaanse MEP-leider Betico Croes het jammer vindt dat de invoering van het eigen Arubaanse geld nog niet is uitgekristalliseerd, blijkt de algemeen adviseur van het BC toch wel tevreden over het topperoverleg tussen de Centrale regering en de Vijf enerzijds en het politieke overleg tussen Aruba en de rest van de Antilliaanse eilanden afgelopen vrijdag.

Tijdens een onverwachte persconferentie die Betico Croes vrijdagavond in Flamingo Beach hotel gaf, bleek echter wel dat verschillende beslissingen pas op 3 en 4 mei genomen zullen worden. Het belang van de afgelopen week was de vorm te vinden waarin de samenwerking tussen Aruba en de overige Vijf gegoten kon worden. Deze samenwerkings-regeling dient nog voor eind mei gestalte te krijgen.

Leito-beker voor Maria Gorettigroep

KRALENDIJK — De wisselbeker die behoort bij de Jeugd-beker drs B.M. Leito is door de jury toegewezen aan de jeugdgroep van het Antilliaanse meisjesjigle de AJMG Maria Goretti. Deze groep bestaat uit 56 meisjes in de leeftijd van 6 tot 16 jaar en staat onder leiding van Jolanda Cici-lia-Jacobino met een achttal leidsters. De groep die zich voorbeeldig gedraagt is veelvuldig bezig met creatieve vorming in hun eigen sociale ontwikkeling, aldus de formulering van de jury. De groep is eveneens bekend door de evenementen als Ban Topa en de positieve instelling van de meisjes.

gen, omdat dit onderwerp samen met de Statuutwijziging in juni in Nederland zijn beslag zal moeten krijgen. Tijdens de persconferentie benadrukte Betico Croes het jammer te vinden, dat de beslissing over het eigen Arubaanse geld enige vertraging heeft opgelopen, aangezien de Vijf pas inhoud aan de medewerking op financieel economisch gebied aan Aruba kunnen geven, nadat Aruba zelf definitieve uitspraken heeft gedaan. Opjustitie en rechtskundig gebied, aldus Betico Croes is er momenteel een overeenkomst tussen Aruba en de Vijf en de enige punten die momenteel nog op afwerking wachten zijn het contactplan tussen het toekomstige Arubaanse parlement en dat van de overige Vijf en het gecompliceerde geldstelsel.

Hierover is volgens Croes wel gesproken, maar gezien het feit dat het hier handelt om een zeer gecompliceerde materie, is er nog geen beslissing gevallen.

Bodemonderzoek en bodemexploitatie leveren geen problemen meer op, aldus Croes, hierover is een akkoord bereikt, eveneens de afspraken op het gebied van de Meteorologische Dienst en de Scheepvaart. Telecommunicatie en luchtvaart zullen op 4 mei behandeld worden, maar Betico Croes gelooft niet dat het politieke overleg daaromtrent nog roet in het eten zal gooien. Croes is van mening, dat bij het komen-de topperoverleg tussen Centrale regering en de Antillen van Vijf enerzijds en Aruba anderzijds op 3 en 4 mei de laatste verschillen tussen beide partijen opgelost zullen zijn. Dit is uiteraard belangrijk, daar op 4 juni in Nederland de wetswijziging voor het Statuut behandeld moet worden.

Betico Croes is er echter nu reeds van overtuigd dat 90 procent van de werkzaamheden die uitgevoerd moeten worden nu reeds achter de rug zijn. Zowel van de zijde van de Centrale regering als van Aruba zijn de commentaren over de Statuutwijzigingen reeds bekend. Aruba, aldus Croes is geheel binnen het gestelde tijdschema gebleven en volgens de MEP-leider is er dan ook absoluut geen enkele noodzaak aanwezig om een nieuwe Ronde Tafel Conferentie (RTC) te beleggen. Er is ook geen enkel argument, aldus Betico Croes om de status aparte voor Aruba uit te stellen.

28 april 1985.  
Heden overleed te vroeg en toch nog onverwachts, op de leeftijd van 67 jaar, onze allerliefste

BERNHARD WILLEM ROELOFFS VALK

gepensioneerd ambtenaar van het Eilandgebied Aruba.

Namens de familie  
L. Roeloffs Valk-van Ewijk  
Ben Vliegerstraat 21  
8072 Ze Nunspeet.

NIEUW GEVESTIGD OP BONAIRE  
BLOKKENFABRIEK  
BUSI C.C. N.V.

Vanaf heden het goedkope adres voor 1e kwaliteit betonblokken.

40 x 20 x 10 cm massief  
40 x 20 x 15 cm massief  
40 x 20 x 10 cm hol  
40 x 20 x 15 cm hol  
40 x 20 x 20 cm hol

Naf. 1.10 af fabriek  
Naf. 1.65 af fabriek  
Naf. 0.85 af fabriek  
Naf. 1.35 af fabriek  
Naf. 1.70 af fabriek

Verder informatie zoals:

- a) Transport
- b) Kortingen bij grotere afnamen

BEL KANTOOR BUSI C.C. N.V.  
8721. b.g.g. 8192



BONAIRE

ta solisitá aplikantenan pa e siguiente posishonnan  
**SOUS-CHEF**

Eksigensianan:

- Eksperensia den ramo di kushina Internashonal
- Eksperensia den supervishon
- Mester por traha independiente.

FIRST COOK

- Eksperensia amplio den posishon similar
- FRONT OFFICE CLERK

- Mester por domina e idioma Ingles
- Personanan ku Mavo IV-diploma tin preferensia.

Nos ta ofrese salarionan i kondishonnan sekondario atraktivo.

Por fabor dirigi bo aplikashon i resumé na Flamingo Beach Hotel, P.O. Box 143, Bonaire.

Desnoods via kortgeding

Simabo eist garanties van de Schoolbesturen

KRALENDIJK — Het uitbetalen van de salarissen van de ambtenaren en leerkrachten over de maanden april en mei, bleek mogelijk door intering op de gereserveerde vakantie-gelden en de restitutie van gelden die het BC nog van de regering te goed had. Daarnaast zullen nog meer maatregelen getroffen worden ter sanering van de financiële toestand.

Hoewel de vakbond Simabo nu verdere acties heeft opgeschort, blijkt de vakbond geenszins tevreden omdat duidelijk is geworden dat de schoolbesturen zich niet kunnen vrijwaren door te stellen dat zij voor uitbetaling van het salaris afhankelijk zijn van het BC. Volgens telegrammen ontvangen van de minister van Onderwijs stelt de Simabo dat het tijdig en compleet uitbe-

talen van het verschuldigde loon uit hoofde van de arbeidsovereenkomst een volledige competentie is van de Schoolbesturen.

De voorzitter van de Simabo ziet dan ook geen enkele aanleiding om de toekomst rooskleuriger te bekijken: niet één van de drie Schoolbesturen heeft een garantie kunnen geven dat in de toekomst de salarissen normaal en op tijd uitbetaald zullen worden. De Simabo wijst erop, dat er reeds sprake is van inlevering en het afvloeien van personeel en wenst daarover op korte termijn te overleggen met de Schoolbesturen. Een harde realiteit, aldus de vakbond is echter wel, dat het ledenaantal bij de Schoolbesturen teleurstellend laag is waardoor de bijzondere Schoolbesturen weigeren de Simabo als vakbond van de leerkrachten te erkennen.

Indien beide Schoolbesturen een gesprek toestaan, dan zal de Simabo aandringen om garanties voor het loon, terwijl er bovendien geen enkele maatregel door de besturen wordt genomen zonder vooraf overleg met de Simabo. Tenslotte zal de vakbond meteen een kort geding aanspannen als de Schoolbesturen weer in gebreke blijven.

WOODS — De zeepiraterij met honderden doden en miljarden aan materiële verliezen heeft in de voorbije 10 jaar een onrustbarende hoogte bereikt, zo werd vastgesteld op een bijeenkomst op het Oceanografisch Instituut in Massachussets. Bij Thailand alleen zijn sinds 80 minstens 1376 mensen gedood, 2283 verkracht en 593 ontvoerd, maar ook elders komt piraterij nog voor.

MEP-leider over wijziging Statuut en nieuwe Staatsregeling

In september verkiezingen bij uitblijven medewerking oppositie

KRALENDIJK — Voor de wijziging in het Statuut en de goedkeuring van de nieuwe Staatsregeling zal in de Arubaanse eilandsraad een tweede meerderheid nodig zijn. Volgens Betico Croes zal dat geen probleem opleveren indien de oppositie-partijen hun medewerking zullen verlenen. Gebeurt dat niet, dan zullen er vermoedelijk in september of in het uiterste geval in oktober nieuwe verkiezingen gehouden moeten worden. Deze verkiezingen zullen tweemaal doelen.

Tijdens de persconferentie van MEP-leider Betico Croes in aanwezigheid van de minister van Staatkundige structuur mr Hendrik Croes en twee overige leden van de Arubaanse MEP-delegatie Grace Bareño en Guillermo Trinidad, blijkt de algemeen adviseur van het Arubaanse BC toch wel zijn twijfels te hebben over de noodzakelijke medewerking van de oppositie-partijen AVP en PPA in de eilands-raad, terwijl ook het onafhankelijke lid de heer Charro Kelly mogelijk zijn medewerking zal onthouden.

Gaat deze medewerking om tot de tweede meerderheid in de eilandsraad te komen inder-

daad niet door, aldus Betico Croes, dan zal er een verkiezing gehouden worden rond september die voor de goedkeuring van de Statuutwijziging en de nieuwe staatsregeling van Aruba zal kunnen dienen terwijl anderszijds de verkiezingen gezien kunnen worden als de nieuwe Statenverkiezingen voor Aruba.

Tijdens de persconferentie ontkende Croes de noodzaak dat er een mini-overleg gestart zou moeten worden in verband met de invoering van het Arubaanse monetaire stelsel. Croes benadrukte dat de Curaçaose politicus drs Rufus McWilliam zijn persoonlijke mening over deze materie had gegeven. Tijdens het topperoverleg en eveneens tijdens het politieke overleg dat eind vorige week op Bonaire werd gehouden, bleek volgens Betico Croes dat het eigen Arubaanse muntstelsel voldoende was gever-alueerd en dat een mini-conferentie geenszins nodig was.

Volgens Croes was het wel nodig, dat er een dialoog zou zijn met de Nederlandse parlementariërs met het oog op de behandeling in de Tweede Kamer van de Staten-generaal. Croes wees er in dit verband op, dat er een delegatie van de Antilliaanse Staten zou deelnemen aan de

besprekingen in de Nederlandse Eerste en Tweede Kamer, waarvan vermoedelijk ook wel een Arubaanse delegatie zal deelnemen. Tot slot benadrukte Betico Croes nogmaals, dat zijn inziens vrijwel elke Antilliaanse politicus de noodzaak van een RTC over het Arubaanse monetaire stelsel ontkent.

Van Sotebo

Softbal op Koninginnedag

KRALENDIJK — Op Koninginnedag zal er door Sotebo een softbal-afval-toernooi worden georganiseerd, waarvan behalve het Bopec softbalteam ook deelgenomen zal worden door teams van de Aisco, RNWO, Politie, Flamingo Beach.

De wedstrijden worden gespeeld op het terrein van Sotebo op Sta Barbara. Dit toernooi kan beschouwd worden als de eerste wedstrijd in het kader van de viering van het eerste lustrum van Sotebo. Dit toernooi zal tevens als voorbereiding dienen voor het komende interinsulaire toernooi van 28 tot 30 juni.



AGENCIA FUNERARIA

" EL SEÑORIAL "

Tel.: 73648

Ku hondo pena nos ta partisipá morto di

**SRA. VDA. VICTORIA NICOLINA PEUCKERT-DOROTHEA**

mihó konosi komo NICO kasá di sergeant Peuckert, na edad di 92 aña.



Su yunan:  
Sra. Vda. Klara Schotborg-Peuckert i fam.  
Sra. Hilda Juda-Peuckert i fam.  
Su suegra: Sra. Vda. Ligia de Lima i fam.

Su rumannan:

Sra. Vda. Rosita Maduro i fam.  
Sra. Vda. Carolina Maduro i fam.  
Juancito Antonia i fam.

Su Netunan:

Henry Schotborg i fam.  
Maurits Schotborg i fam.  
Karl Schotborg i fam.  
Bert Schotborg i fam.  
Paul Schotborg i fam.  
Edeltrud Juda i fam.  
Sra. Vda. Adelgonda Nicolaas-Juda  
Reginalda Rasmijn-Juda i fam.  
Walter Juda i fam.  
Teresia Juda  
Percy de Lima i fam.  
Lusell de Lima i fam.  
Josseline de Lima i fam.  
Joseph de Lima i fam.  
Lindner de Lima i fam.

Su subrinonan:

Kuwas, Rosalia, Specht, Cratsz, Maduro, Statia, Rosaria, Clara, Hersilia, Pietersz i Piter.

Famianan:

Blanken, Borgschot, Maduro, Martina, Nicia, Servania, Sillie, Zimmerman, Shon Ka Bautisma, su bisanetunan, netu-tuma-netu i demas famia.

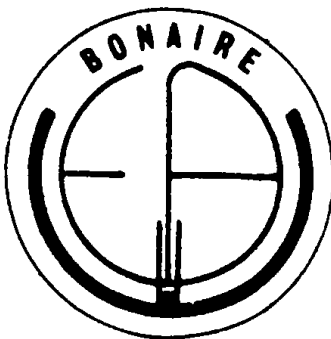
Akto di entierio lo tuma lugá riba djamars 30 di april 1985, 4'or di atardi, saliendo for di Misa di Janwé pa santana katólíko di Pietermaai na Janwé. Ta risibí bishita for di 1'or na Misa di Janwé. Promé ku entierio tin un Santu Sakrifisio di Misa na misa di Janwé. Despues di entierio no por risibí bishita di kondolensia na kas.

Yunan i famia di

JULES WAGNER

kier a gradistur amigu i konosí ku di un òf otro manera a muestra nan atenshon na ora di morto i entierio di nan defuntu. Tambe esnan ku a manda flor, krans of teleg-ram. Alabes nan ke partisipá ku lo tin 3 sakrifisio di Misa esta dianan 2, 3 i 4 di mei 7'or di anochi, na misa di Janwé.

Boy Wagner i demas famia.



WATER EN  
ENERGIEBEDRIJF  
BONAIRE N.V.

MEDEDELING

Het Water- en Energiebedrijf  
Bonaire N.V.

deelt U hierbij mede dat ingevolge de brandstofclausule met ingang van 15 april 1985 met **0,23 cent is verhoogd.**

Met ingang van 15 april 1985 is de toeslag **6,153 cent per kWh.**

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 29 APRIL 1985 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.285	1.305	1.325
PND STERLING	2.125	2.18	2.24
NED GLD	49.91	50.63	51.43
BOUVAAR	—	—	—
ZW FRANCS	67.65	68.37	69.17
FR FRANCS	17.48	18.58	19.28
DUITSE MARK	56.62	57.34	58.14
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.58	0.88	0.94

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 29 APRIL 1985 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBUGATIELENINGEN PER 85/89	100.19
13 %	OBUGATIELENINGEN PER 86/90	108.18
12.5 %	OBUGATIELENINGEN PER 1986	104.81
12 %	OBUGATIELENINGEN PER 88/92	108.97
10.5 %	OBUGATIELENINGEN PER 1988	102.26

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.66%.  
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



**TE HUUR**  
m.i.v. 1 mei  
**Volledig EENPERSOONS APPARTEMENT**  
in rustige buurt.  
Inclusief elektra, gas, water.  
Een maand deposito.  
Inlichtingen:  
Tel.: 76053  
na 14.00 uur.

**TE KOOP**  
**TOYOTA**  
Starlet Station '82  
Ontbijt servies, barbecue's, elektrisch mes, hot-tray, yoghurt maker, G.E. Waffle-grill baker, G.E. Coffee-percolator, Cetron ijskast, houten tuinbank, zonnenscherm, 3 barkrukken, sier-hangplanten 2 wandborden Monumentenzorg no. 3 en 4.  
Schipweg 23  
Tel.: 79911

**DISK JOCKEY**  
met de allerlaatste hits en fantastische lichteffecten voor  
slechts **f.100,-** per avond.  
BEL ME TEEN: 73425.

Op het water / aan de beach  
**ARUBA ALOE SUN TAN LOTION**  
Het beste op de markt.

**Moederdagsuggesties:**  
Net ontvangen.  
shorts, 3/4 broeken, bloesjes, truitjes, rokken en jurken.  
Alle maten, ook XL.  
**La Indiana N.V.**  
Hendrikplein 11

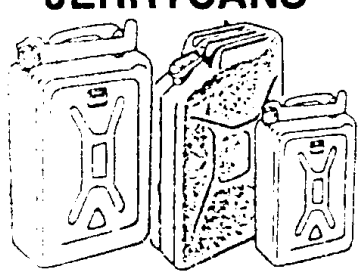
**CLIMA CARS**  
AUTO AIRCONDITIONING  
Hert 1A Tel. 672059 Sto. Rosa

**Curacao Car Protectors N.V.**  
VERHUISD NAAR Junostraat z/n  
Tel.: 616345  
**Tuff-Kote Dinol**  
Voor de beste bescherming met 10 jaar garantie.

**TE KOOP:**  
Vloerkleed - gemeleerd bruin-beige 2x3 mtr. f.125,-; hoge salonstoel op draaipoot, z.g.a.n. f.800,-; zeer groot schilderij f.275,-; 2-zitsbankje - 2 bijpassende stoelen met grote losse leren kussens, apart-modern ontwerp f.425,-; dishwasher Westinghouse f.150,-; airco National 12000 B.T.U. f.500,-; airco General Electric 18000 B.T.U. f.200,-; keukentafel f.50,-; zeilboot Sailfish f.125,-; automatisch verstelbare bedden merk Auping - dubbel in ombouw, met nachtkastjes f.800,-; zeer grote Trinitaria's in drums en grote varen - palmen en andere planten; tupperware (nieuw); alles afgeprijsd; leuke pronkstukjes en wat huishoudelijke artikelen.  
Dakweg 6 (zijstraat Bosweg) Tel.: 66-4500

**\*B.B.Q.-NIGHT\***  
VOOR EEN GEZELLIGE BIJ U THUIS  
ALLES TE HUUR EN TE KOOP BIJ **Festicare** TEL. 74715  
SCHOTTEGATW. OOST 52 T.H.V. ZUIKERTUINJEWEG

De KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID presenteert via TELECURACAO KANAAL 8 op DINSDAG 30 april 1985, om 7.45 uur 's avonds, een informatief programma betreffende  
**HET DOEL EN DE AKTIVITEITEN VAN DE KAMER**  
**KAMER VAN KOOPHANDEL & NIJVERHEID CURACAO**  
KAMARA DI KOMERSIO I INDUSTRIA DI KORSOU  
Pietermaai 21 P.O.Box 10, Curacao Tel.: 611455

**JERRYCANS**  
  
**CARIBBEAN FASTENERS N.V.**  
INDUSTRIETERREIN (achter Maduro Plaza)  
TELEFOON 76227 - TELEX 3408  
Ook op zaterdag GEOPEND van 9.30-12.00 uur.

**unifot** COLON FOKKERWEG  
**SUPER PASFOTO - AKTIE**  
Als U 4 kleuren pasfoto's laat maken krijgt U 4 zwart/wit pasfoto's kado.

**REAL ESTATE**  
Marsweg 6  
**ERIC J. WORMGOOR**  
Tel.: 77003  
**EIGENDOMSTERREIN**  
**JUAN HATO / JAN NOORDUYN**  
Voor geïnteresseerde kopers is er de mogelijkheid om de bouw kavels die momenteel vrij zijn te bezichtigen op dinsdag 30 april en op woensdag 1 mei.  
's Morgens en 's middags kunt U terecht op het verkavelingsplan Juan Hato - Jan Noorduyn om ter plaatse alle informatie te krijgen.  
Binnenkort gaan wij ook huizen bouwen op Juan Hato - Jan Noorduyn.  
Bent U geïnteresseerd in het kopen van een eigendomsterrein of een kant en klare woning, kom dinsdag en woensdag langs en wij zullen U er alles over vertellen.  
Verstandige mensen kopen eigendomsterrein om hun huis te bouwen en daarmee hun toekomst zeker te stellen.  
Wij kunnen U daarmee helpen.

**REAL ESTATE**  
Spaanse Water  
**JAN SOFAT** **ERIC J. WORMGOOR** 77003  
**RIANT BOUWKAVEL**  
op het beste gedeelte van JAN SOFAT. (luwzijde) 25m' waterfront. Met solide aanlegsteiger en weekendhuis.  
2070m2 eigendomsterrein.  
Fl. 325.000,-.

**Caredna**  
Dokweg z. n. achter Maduro Plaza  
Curacao, N.A. - Tel.: 76156 - 70141, Telex 3493. Carfa N.A.  
**WEEKLY DEPENDABLE SERVICE FROM MIAMI.**

**BETONCENTRALE**  
**TOMCO N.V.**  
Tel. 674673 - 672204  
Voor:  
Funderingen vloer- en ringbalken.  
Ook voor verkoop van: Blokken, zand en grint.  
**TE KOOP AANGEBODEN**  
1/2 jaar oude **COLT**  
3 deurs, wit, Tuff-coated, geen airco.  
Telf.: 76522  
tussen 18.00-19.00 u.

## Tel Aviv: geen militaire tussenkomst Israël, slechts medische hulp

# Snelle offensieven Moslems en Druzen vormen begin nieuwe verdeling Libanon

BEIRUT — Libanons christenen hebben door de parallele offensieven in het zuiden door Druzische en Moslemverbanden een van hun zwaarste tegenslagen in tien jaar burgeroorlog moeten incasseren. De snelle offensieven van Druzen en Moslems samen in aangrenzende gebieden bij Sidon, waar christenen en Moslems in vrede leefden totdat vorige maand sektarische gevechten begonnen, schijnen een nieuwe fase te openen in de geleidelijke verdeling van het land door rivaliserende sektarische verbanden.

De jongste van vele massale volksverhuizingen die Libanon's verschillende religieuze gemeenschappen tijdens de oorlog hebben geteisterd wint steeds meer aan tempo. Een uittocht van een week van tienduizenden christenen uit de omgeving van Sidon zwol dramatisch aan met honderden autoladingen vluchtelingen die voor oprukkende Moslemstrijders uit vluchten naar de christelijke bergstad Jezzine. Jezzine zelf wordt ook bedreigd en uit bronnen van veiligheidsstroepen in Sidon werd vernomen dat 8.000 christenen reeds verder zuidelijk van de stad vluchtten naar de Israëlische grens.

In 1983 leden de christenen een nederlaag in de oorlog in het Shuf-gebergte. Toen vluchtten 150.000 hunner uit hun huizen in de bergen boven Beirut voor de overwinnende Druzische militie. Moslemstrijders versterkten maandagochtend vroeg posities op minder dan een kilometer van door Israël gesteunde christelijke militieleden nadat zij het door hen beheerste deel van het gebied om Sidon uitbreidden met een offensief op een serie christelijke dorpen.

De officiële Radio Beirut zei dat Moslemstrijders behorende tot het zogeheten Volksleger christelijke militieleden uit negen dorpen ten oosten van Sidon verdreven en posities innamen op een kilometer van Kfar Falus, tegenover de door Israël gesteunde Zuidlibanese militie. Verder naar het noorden, namen ongeveer 300 Druzische militieleden van de Progressieve Socialistische partij, met steun van twintig tanks, negen dorpen en een plaats in het gebied Iqlim Al Kharrub. De christelijke "Stem van Libanon" zei dat 32 mensen omkwamen in de gevechten. Het

offensief "hield weinig vechten in", zeiden lid van de PSP-militie op de afgesneden hoofdweg langs de kust staande naast een T-54-tank van Sovjetmakelij. "De Libanese verbanden renden als honden voor ons". Na hun geslaagde opmars rolden de Druzische strijders met hun tanks Sidon binnen, dat overwegend door Moslems wordt bewoond, om verbinding te maken met het volksleger, terwijl juichende schutters vreugdeschoten afvuurden.

De offensieven van de Moslems en de Druzen schakelden een christelijk bolwerk aan de hoofdweg van Beirut naar Sidon uit en verzekerden beheersing van de heuvels boven de oude haven, tot kreten van woede van christelijke leiders. De gevechten aan de kuststrook spitsten zich voornamelijk toe op de plaats Jijeh, 16 kilometer ten noorden van Sidon, waar ver-

slaggevers op de weg zeker zes lijken zagen en een hond die ook was doodgeschoten, terwijl troepen met tanks de nabijgelegen haven bewaakten. In Tel Aviv, verklaarden Israëlische functionarissen dat zij niet militair tussenbeide zullen komen ten behoeve van de christelijke vluchtelingen, die ook zuidelijk van Jezzine terecht kwamen in de door Israël bezette dorpen Marjayun en Kler. De plaatsen liggen binnen acht kilometer van de Israëlische grens en binnen een door Israël geschapen veiligheidszone om vestigingen in noord-Israël te beschermen tegen hernieuwde guerrilla-aanvallen. "Israël is bereid om medische hulp en andere humanitaire hulp te verlenen, als zij (de vluchtelingen) de grens oversteken. Maar wij zullen niet militair ingrijpen ten behoeve van hen", zei minister van Onderwijs Yitzhak Navon.

## Bellen

MANAGUA — De Sandinistische regering van Nicaragua heeft de tarieven van de nutsbedrijven drastisch verhoogd. Dit is volgens Managua het gevolg van de hoge kosten van de olie-invoer en de koersdaling van zijn munteenheid Cordova. Twee maanden geleden kreeg men ertien voor één dollar, nu is de verhouding twintig Cordova's voor één dollar geworden. Levensmiddelen werden eerder dit jaar in prijs verdubbeld toen de subsidie werd ingetrokken daarop. Nu zijn de tarieven voor het opbellen aangepast. Bellen naar een buurland in Midden Amerika werd van 2,57 dollar naar 98 dollar verhoogd. Een telefoontje naar bijvoorbeeld de Verenigde Staten kost een dollar. Voor drie minuten bellen moest men tot dit weekende acht dollar betalen. Het tarief is nu "opgetrokken" tot... 338 dollar.

# DIA DI OBRERO

No ta importa fishi ni funshon.  
Sigur tá, ku nos tur su trabou ta yuda Korsou.  
Ban uza e dia aki  
pa krea más progreso i trabou pa mas Yu di Korsou.  
Trahando ku fé NOS POR !

 **MADURO & CURIEL'S BANK N.V.**

# LABOR DAY

*Gobièrnu di Kòrsou ta felisitá tur trahadó di Kòrsou ku selebrashon di Dia Internashonal di Labor.*

*Laga e dia aki ta un di reflekshon i meditashon pa un kambio positivo di nos situashon ekonómiko pa di e manera ei mehorá esun sosial. Kòrsou semper dilanti.*

*Gobièrnu di Kòrsou,*

*Gezaghebber*  
**R.A. Casseres**

*Sekretario*  
**Mr. E.A. Vlieg**